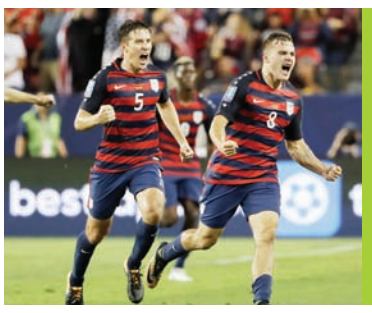
Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia

Feliz 196 Aniversario
de la independencia del Perú.
II FARÁNDULA



Con gol agónico Estados Unidos
se corona en la Copa de Oro
II Deportes

Viernes 28 de julio del 2017 www.washingtonhispanic.com Volumen 14 número 532

Escuelas públicas de DC firman acuerdo con renombrado club español

Niñas de DC irán a Barcelona

40 alumnas seguirán cursos de fútbol a nivel mundial en España, anuncia alcaldesa Muriel Bowser.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

No siempre son los libros, cuadernos y clases en internet lo que más se necesita en las escuelas públicas de Washington DC. El currículum académico también considera las prácticas del deporte, entre ellos el fútbol, que entusiasma a muchísimos alumnos y alumnas que asisten a esos centros en la capital de la nación.

Ahora esas prácticas subirán al más alto nivel el próximo año. "Serán de clase mundial", señaló la alcaldesa de DC, Muriel Bowser, tras la firma de un acuerdo, el jueves 27, entre el sistema de escuelas públicas del Distrito de Columbia (DCPS), el afamado club de fútbol Barcelona, de España y la Fundación FC Barcelona.

Bowser anunció que gracias a ese programa, denominado FútbolNet, dos alumnas de cada una de las 20 escuelas públicas de secundaria existentes en DC –es decir, 40 en total-, viajarán a Barcelona durante las Vacaciones de Primavera que figuran en el calendario escolar 2018.

Añadió que este equipo de adolescentes participará en un ciclo de entrenamiento, jugarán contra un representativo barcelonés, visitarán el estadio del FC Barcelona y asistirán a un partido del campeonato de fútbol español.

Frente a grandes retratos de los astros del FC Barcelona en el gimnasio de la Theodore Roosevelt Senior High School –entre ellos los goleadores Messi, Neymar y Suárez-, Bowser dijo que "esta sociedad proveerá a nuestros estudiantes con una experiencia increíble y una oportunidad única de entrenar en un deporte que los apasiona y con un club de fútbol de renombre mundial".

II Pág. 4A

Muriel Bowser (de pie, al centro), alcaldesa de Washington, rodeada de un grupo de alumnas de secundaria de DC, asiste a la firma del acuerdo entre el Canciller de las escuelas públicas del Distrito, Antwan Wilson (izq.), y el Vicepresidente del Barcelona Fútbol Club, Jordi Cardoner, el jueves 27.
FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Destruye viviendas en localidades de Kent Island

Tornado aterroriza costas de MD

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una enorme tromba de agua provocada por un ciclón se formó sobre la bahía de Chesapeake cerca de Bay City, en el condado de Queen Anne, en Maryland, cerca de la 1:30 de la madrugada del lunes 24, convirtiéndose en un tornado que momentos después tocó tierra y causó pánico entre miles de residentes en varias localidades.

La zona más afectada fue Kent Island, cuyos habitantes se vieron obligados a refugiarse en los sótanos o en el interior de los baños para protegerse de los efectos de los fuertes y destructivos vientos, calculados en más de 125 millas por hora.

Afortunadamente no se registraron muertes. Sólo hubo un herido, al que le cayeron restos de un techo destruido por el tornado. Fue atendido y dado de alta .

Sin embargo, cuando los habitantes dejaron de escuchar el ruido infernal del tornado y salieron de sus refugios pasadas las 2 de la madrugada encontraron un paisaje sobrecogedor.

II Pág. 5A

Las líneas eléctricas aparecen derribadas en Stevensville, un área de Kent Island, MD, en la costa este de Maryland, tras el paso del tornado.
FOTO: AP

Guatemalteco vivía en VA

DREAMer muere en camión fatídico

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Tenía solo 19 años y había sido traído a Estados Unidos desde Guatemala cuando tenía 3 años. Vivía en el condado de Fairfax, Virginia, donde estudió y se graduó en 2015 de la escuela secundaria J.E.B. Stuart.

Al año siguiente fue acusado de un ataque en grupo, siendo arrestado y deportado en marzo de este año.

Frank Guisseppe Fuentes fue uno de los 10 fallecidos en el fatídico tractor-tráiler que lo traía de regreso junto a un centenar de inmigrantes desde Laredo hasta San Antonio, en un vehículo sin aire acondicionado.

Su muerte fue confirmada por Cristy Andrino, cónsul de Guatemala en McAllen, Texas. Sus amigos señalan que él nunca se acostumbró a vivir fuera de EEUU, el único país que recordaba. Sus padres no han reclamado el cadáver: temen que también puedan ser deportados.

II Pág. 6A

Cerca de estación de Metro

Mujer es apuñalada en Vienna, Virginia

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una joven mujer fue acuchillada en el cuello cuando caminaba cerca de las líneas del tren de pasajeros de la Línea Amarilla, en las inmediaciones de la estación de Metro en Vienna, Virginia.

El hecho se produjo alrededor de las 7:30 de la mañana del jueves 27, según contó la mujer –no identificada aún-, a la policía de Fairfax. Dijo que un hombre se le acercó por detrás cuando caminaba sobre la Gerry Connolly Cross County Trail, cerca de la intersección de la calle Vaden Drive y la avenida Sprague.

Varias patrullas, un helicóptero y perros adiestrados buscaron al atacante, pero éste no logró ser ubicado.

La mujer se podrá recuperar de sus heridas, según los médicos que la atendieron.

La policía dijo que el ataque fue al azar, según las primeras evidencias. Mientras tanto sigue la cacería del fugitivo.

Tren unirá New York y DC en 29 minutos. II Pág.2A

Virginia Beach es la mejor ciudad para vivir. II Pág.3A

Ley de salud: no hay acuerdo republicano. II Pág.4A

Arrestan a pandillero por acuchillar a joven en VA. II Pág.7A

Leopoldo López llama "a resistir en las calles". II Pág.8A

Está de visita en El Salvador

Críticas de Trump siguen a Sessions

SADIE GURMAN
SAN SALVADOR / AP

Con su futuro en duda como el máximo fiscal del país después de una semana de un despiadado desprecio público de parte del presidente Donald Trump, el secretario de Justicia Jeff Sessions declaró el jueves 27 que seguirá fungiendo como secretario de Justicia mientras Trump así lo desee.

En una entrevista en El Salvador, donde hizo una visita de trabajo, Sessions agregó que Trump tiene todo el derecho de encontrar otro fiscal general. "Sirvo a deseo del presidente, así lo he entendido desde el día en que tomé el cargo".

Trump ha criticado públicamente a su otrora aliado político.

Trump está molesto porque el fiscal general se recusó meses atrás de la investigación sobre las interacciones entre funcionarios rusos y el equipo de campaña de Trump.

SUPLEMENTOS

AUTOGUÍA: Honda Fit 2018.

SALUDGUÍA: Que su peso no dañe su corazón.

FARANDULA: Festival Salvadoreño en Rockville.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES
Máx: 82º Min: 67º Tormentas	Máx: 71º Min: 62º Lluvia	Máx: 77º Min: 63º Lluvia	Máx: 82º Min: 65º Mayormente soleado	Máx: 87º Min: 68º Soleado	Máx: 88º Min: 70º Mayormente soleado	Máx: 90º Min: 72º Mayormente soleado

● CALENDARIO COMUNITARIO

Clases de ciudadanía

La Iglesia Metodista Unida de Chevy Chase invita a toda la comunidad hispana de la región que busque instruirse para obtener la ciudadanía estadounidense, a sus 'Clases de Ciudadanía', que se otorgarán completamente gratis en la iglesia ubicada en el 7001 de Connecticut Avenue, en Chevy Chase, MD, 20815. Inscríbete llamando a los teléfonos (301)830-3317, o asiste a la iglesia todos los sábados de 10:00 a.m. a 12:00 p.m.

Voluntariado

La Oficina del Voluntariado del Condado de Arlington invita a la comunidad a que se integre a través de sus programas de voluntariado. Para información de voluntarios en español, llame a Ileana Mayorga (703) 228-1198.

Conozca sus Derechos

Los vecinos del gobierno del Condado de Arlington han creado una sección especial en su página web – en español e inglés – que le conducirá a recursos y organizaciones que trabajan en favor de los inmigrantes. Si usted tiene alguna pregunta, puede llamar a la Oficina de Derechos Humanos del Condado al 703-228-3929 o a través del correo electrónico a immigration@arlingtonva.us.

Servicio legal pro bono

Obtenga asesoría legal gratuita en casos civiles. Debe ser un residente del condado de Montgomery. Ofrecidos en el segundo y cuarto miércoles de cada mes, la admisión comienza a las 5:30 p.m. en la Universidad Ana G. Méndez, en Wheaton. Por favor llame al 301-424-7652 para más información.

Asesoría de vivienda

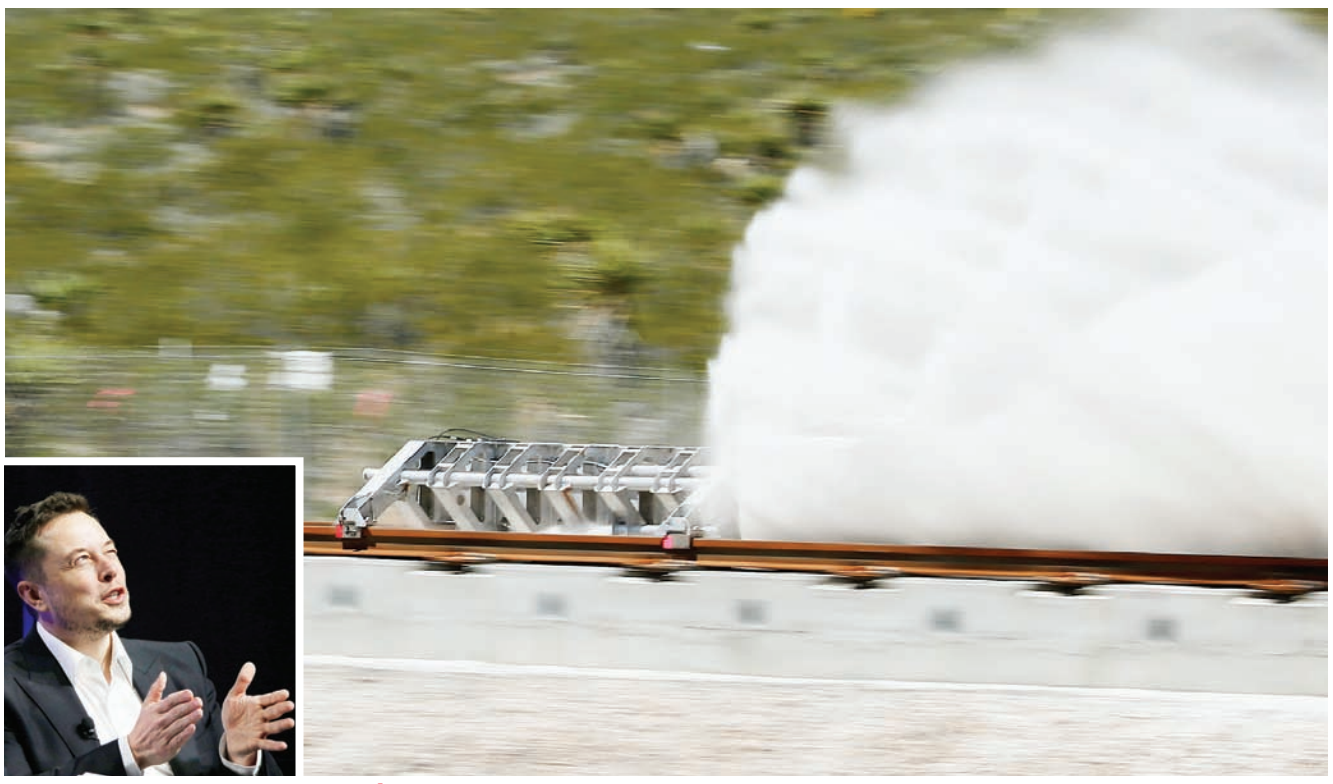
Si usted tiene una discapacidad y cree que su proveedor de vivienda no le está tratando de una manera justa ni proporciona los alojamientos que necesita, contacte a Housing Counseling Services, Inc. al (202) 667-7337 para obtener más información sobre sus derechos y evitar ser víctima de discriminación.

Limpieza en Hyattsville

Únete a tus amigos y vecinos en la 3400 de la calle Stanford el tercer sábado de cada mes para ayudar a limpiar el Duck Pond, en University Hills Park, y el Parque de Manor Lane. los participantes sólo deberán traer la diversión y a sus amigos para que pasen un buen rato. La actividad se desarrolla de 11:00 de la mañana a 1:00 de la tarde el 19 de agosto, y 16 de septiembre. Si usted tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el concejal del Ward Tres, Thomas Wright, al (301) 422-1506.

DAN LUZ VERDE A PROYECTO QUE REVOLUCIONARÁ EL TRANSPORTE

Tren unirá New York y DC en 29 minutos



Una especie de trineo avanza a súper velocidad durante una prueba del sistema de propulsión Hyperloop One en el norte de Las Veas, Nevada, con el que se transformar el actual transporte masivo de pasajeros y carga. Abajo, el magnate Elon Musk, dueño de la empresa de autos eléctricos Tesla y de compañías para vuelos espaciales, hace el anuncio. FOTO: JOHN LOCHER / AP

DEE-ANN DURBIN
DETROIT, MICHIGAN / AP

El magnate empresarial Elon Musk anunció esta semana que tiene la "aprobación verbal del gobierno" para construir un túnel de transportación de muy alta velocidad desde Nueva York a Washington que podría empezarse a finales del año. Musk no dijo quién le dio la aprobación, pero reconoció que el acuerdo aún está lejos de estar terminado.

La Casa Blanca confirmó que mantuvo "conversaciones positivas" sobre el túnel con Musk y con ejecutivos de su empresa de perforación subterránea, The Boring Co.

"Hemos tenido conversaciones prometedoras hasta la fecha, estamos comprometidos en proyectos de infraestructura transformadora y creemos que con frecuencia nuestras mejores soluciones han surgido de la inventiva y el impulso del sector privado", señaló la Casa Blanca en un comunicado.

En su propio comunicado, The Boring Co. mencionó que la propuesta ha tenido una acogida positiva y ha recibido "apoyo verbal de funcionarios clave del gobierno en la toma de decisiones sobre los planes de hacer túneles".

La empresa añadió que espera asegurar las aprobaciones formales necesarias para comenzar las obras posteriormente en el año. Musk posee la compañía de autos eléctricos Tesla Inc. y la armadora de cohetes Space Exploration Technologies Corp., entre otras empresas. También respalda los así llamados sistemas hyperloop, que se basan en cápsulas que viajan a muy altas velocidades (más de 1,000 kilómetros por hora) en tubos de acero al vacío.

El empresario dijo que los túneles hyperloop podrían transportar a gente, automóviles e incluso bicicletas de Nueva York a Washington en 29 minutos. Ese trayecto actualmente toma poco menos de tres horas en los trenes rápidos Acela Express de Amtrak. El sistema también tendría paradas en Filadelfia y Baltimore, agregó Musk.

En un tuit posterior, el empresario señaló que su prioridad con The Boring Co. es construir túneles que aligeren el tráfico en Los Ángeles. Luego de eso, le gustaría construir uno que vaya de Los Ángeles a San Francisco.

Musk indicó que todavía hay mucho trabajo por hacer para obtener una aprobación final, pero destacó que está "optimista de que ocurrirá rápidamente".

Pero algunos plantearon dudas sobre el margen de tiempo que ha planteado, y señalaron que el empresario aún necesita conseguir la aprobación de muchos funcionarios, incluidos federales, estatales y locales.

PARA NIÑOS DEL CONDADO DE MONTGOMERY

Done $10 para dar 20 mil mochilas

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery (MCPS) hacen un llamado a la comunidad para contribuir con la campaña Give BACKPacks y lograr distribuir 20,000 mochilas repletas con útiles escolares durante el inicio del ciclo escolar.

Con ese fin, exhorta a la comunidad a contribuir con esta campaña. Un donativo de $10 dólares proveerá a un estudiante una mochila nueva, repleta de artículos escolares.

También las empresas y organizaciones pueden hacer los siguientes donativos: Clase - $300; Grado - $1,500; Escuela - $6,500; Grupo de escuelas - $25,000 y Distrito - $50,000.

Los interesados pueden donar por Internet en www.mcpsgivebackpacks.org , llamando al 301-217-5370 o enviando un mensaje de texto con la palabra "Backpac" al 301-329-2238.

MCPS cuenta con más 160,000 estudiantes matriculados en 205 escuelas, de los cuales un 30 por ciento- son de origen hispano.

Entre los principales auspiciadores de la campaña se encuentran: Educational System Federal Credit Union, que donó $ 25,000; Kits for Kidz, con $20,000; Wegman's, con $1,500; y Delta Kappa Gamma Society Sigma Chapter, con $1,144.

¡Guarde este número, podría necesitarlo!
LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:
• DE NEGOCIO
• PARA AUTOS COMERCIALES
• CAMIONES DE VOLTEO
• CAMIONES DE TRABAJO
• CAMIONES DE REMOLQUE
• NEGOCIO NO STANDARD
• PERSONAL • SALUD • VIDA
• CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44
Nationwide · Safeco Insurance · Allied Insurance · The Main Street America Group · The Hartford · Travelers · Foremost Insurance Group · National General Insurance · Progressive
CASA AUTO VIDA COMERCIAL
Independent Insurance Brokers · IIB · SIIA Strategic Independent Agents Alliance

ERSIRA NINO
Gerente de Agencia
Oficina: (703) 828 4100
Celular: (703) 901 3002
6273 Franconia Rd.
Alexandria, VA 22310
WWW.IIBLLC.COM

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371
Falls Church, VA (7 CORNERS)
(703) 522-4122 (703)587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

MONICA TRAVEL
El Salvador...$145 · Guatemala...$145 · Managua.....$165 · Honduras.....$199
Panama.....$150 · Peru.....$155 · Bogota.....$199 · Ecuador.....$159
Chile.....$299 · Bolivia.....$465 · Sao Paulo/Rio..$399 · Mexico.....$145
Buenos Aires..$355 · Uruguay.....$595 · Santo Domingo.$199 · Houston/Miami.$199
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
Rockville: 1331-K Rockville Pike, Rockville, MD 20852
Hyattsville: 7411 Riggs Road #103, Hyattsville, MD 20783
Falls Church: 7202 Arlington Blvd. #302, Falls Church, VA 22042
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
SíGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS
301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por Radio La Grande
Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMAR SOUTH AMERICA TRAVEL 2016
valdemartravel.com
LATAM AIRLINES
Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar
BUENOS AIRES $879 · MONTEVIDEO $843 · SANTIAGO $619 · ASUNCION $795
Honduras 390 · Managua 395 · San Jose 420 · Caracas 879 · Panama 380 · Madrid 520
Guadalajara 395 · Veracruz 329 · Leon 395 · Los Angeles 197 · Miami 138 · Monterrey 395
*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.
Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
LIMA $460 · LA PAZ $598 · BOGOTA $372
SAN SALVADOR $368 · GUATEMALA $372 · MEXICO $278
SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Ralph Northam, candidato demócrata para gobernador de Virginia, defiende su apoyo a los Soñadores y a los inmigrantes, mientras sru contendor Ed Gillespie escucha, durante el primer debate realizado el sábado 22 en el Omni HOmestead Resort, en Richmond, la capital del estado. FOTO: AP

En disputada campaña para gobernador

Ardoroso debate sostienen Northam y Gillespie en VA

Ambos candidatos están empatados en las encuestas a poco más de 3 meses de las elecciones del 7 de noviembre.

ESTÁN EMPATADOS

- **Según los expertos,** Ed Gillespie y Ralph Northam tienen similares posibilidades de triunfo.
- **Una última encuesta,** difundida el domingo 25 al día siguiente del debate, sitúa a los dos candidatos en un empate de 37 a 37 por ciento en las preferencias.
- **Señalan que ahora** necesitan el apoyo de los indecisos y de los independientes para alcanzar una victoria.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En un duro enfrentamiento verbal, los dos candidatos con mayor opción para suceder a Terry McAuliffe como el gobernador número 73 de Virginia, sostuvieron el primero de tres debates públicos ya acordados, el sábado 22 de julio.

Ante un auditorio repleto de simpatizantes de ambos partidos, líderes vecinales y comunitarios e invitados, en un auditorio del hotel Omni Homestead Resort, en Richmond, la capital de Virginia, los candidatos Ralph Northam, del Partido Demócrata, y Ed Gillespie, por el Partido Republicano, mostraron cuán divididos están en diversos temas.

Ellos respondieron a las preguntas que les hizo la moderadora Judy Woodruff, del programa "CBS NewsHour", sobre asuntos como el recorte de impuestos y la ley de salud, la inmigración, el uso de armas y, por supuesto, si apoyan o no al presidente Donald Trump

Las elecciones para gobernador, vicegobernador, fiscal general, delegados legislativos y muchos otros cargos en Virginia estarán en juego el martes 7 de noviembre.

En el tema de inmigración, el republicano Gillespie mostró su oposición a las ciudades santuario y al pago sin recargo en las universidades para los hijos de inmigrantes indocumentados.

El demócrata Northam, a su turno, respondió que las ciudades santuario no existen, "pero sí apoyamos es una política inclusiva y que da la bienvenida a los inmigrantes en la región".

"Virginia es diversa e inclusiva y lo continuará siendo cuando yo sea el gobernador", recalcó. Asimismo, Northam dijo que apoya a los estudiantes Soñadores para que cursen sus estudios superiores con la misma tarifa que pagan los jóvenes residentes en el estado.

Cuando se tocó el tema del cuidado de salud accesible, Gillespie indicó que él apoya la eliminación y el reemplazo "en alguna forma" del llamado ObamaCare. Northam, quien es un reconocido médico, aprovechó para reafirmar que él no apoya ObamaCare "al cien por ciento" ya que "necesita de algunos retoques". Sin embargo, anunció que continuará impulsando la expansión del Medicaid –el programa para niños y ancianos necesitados- en Virginia.

El candidato demócrata también calificó de "irresponsable" el recorte de impuestos que propone su rival republicano. "Es una propuesta que beneficia a los acaudalados y que podría dejar un forado de 1,300 millones de dólares en el presupuesto del estado", señaló. Por el contrario, Gillespie defendió su iniciativa y dijo que ese recorte sería "fiscalmente responsable" y que propiciará un crecimiento del empleo.

SEGÚN PRESTIGIOSA LISTA WALLETHUB 2017

Virginia Beach es la mejor ciudad para vivir en el país

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La hermosa ciudad de Virginia Beach, localizada en la costa sur de Virginia, a la que acuden cada año miles de veraneantes del área metropolitana de Washington DC en esta temporada, se ubicó en el primer lugar en la lista de las Mejores Ciudades para Vivir en Estados Unidos correspondiente a 2017.

La evaluación fue hecha por analistas del prestigioso sitio web WalletHub, especializado en proporcionar información personal, empresarial y financiera del más alto nivel.

En esa selección se tomó en cuenta 50 criterios de medición, entre 62 grandes ciudades. Entre esas características se encuentran la calidad el sistema de escuelas públicas, las oportunidades de trabajo que se ofrecen y el promedio de impuestos anuales a la propiedad.

Virginia Beach obtuvo el más alto índice de propietarios de viviendas, con 63.5 por ciento, dos veces más alto que en Miami, la ciudad que alcanzó el nivel más bajo, con 31.0 por ciento.

Asimismo, Virginia Beach tiene el más bajo porcentaje de residentes bajo el nivel de pobreza (8,3%), que es 4.9 veces menor que en Detroit, donde llega al 40.3 por ciento.

Una lista reducida a 4 de las mejores ciudades en esta lista es la siguiente:

1.- Virginia Beach, VA
2.- Seattle, WA
3.- Pittsburg, PA
4.- San Diego, California

BENEFICIA A 85 MIL PROFESIONALES EXTRANJEROS

USCIS reanuda vía rápida para procesar la visa especial H-1B

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Desde el lunes 24 de julio, los servicios de Ciudadanía e Inmigración (USCIS, por sus siglas en inglés) reanudaron el procedimiento de la ventanilla de vía rápida para obtener la visa H-1B de profesionales extranjeros.

El respectivo programa considera la entrega de 65 mil visas de ese tipo a igual número de beneficiarios cada año; y 20 mil más para aquellos profesionales con grado de maestría o de niveles más elevados en Estados Unidos.

El programa había sido suspendido temporalmente a principios de marzo porque, según señaló el gobierno en esa oportunidad, había un alto número de solicitudes y demoras en el tiempo de entrega de los visados. La vía rápida no tarda más de 15 días hábiles.

USCIS confirmó el lunes que había reiniciado el procesamiento prioritario de estas visas para dos grupos de profesionales: médicos bajo el programa de Exenciones Conrad 30 y profesionales extranjeros requeridos por agencias gubernamentales.

El programa Conrad 30 autoriza que algunos médicos permanezcan en territorio estadounidense con una visa temporal después de completar su capacitación profesional para trabajar en áreas rurales y urbanas donde existe escasez de doctores.

"Este programa mejora el acceso al cuidado de la salud para estadounidenses que viven en áreas con limitados servicios médicos y estamos complacidos de reiniciar el procesamiento prioritario de estas peticiones", explicó James McCament, director interino de USCIS.

El l Programa Conrad 30 fue creado en 1994, hace 23 años.

VENTA DE UN DÍA

COMPRA DE 9 A.M. A 10 P.M.
VIERNES Y SÁBADO, 4 Y 5 DE AGOSTO
Los horarios varían según la tienda. Consulta macys.com y haz clic en *stores* para ver la información local

ENVÍO GRATIS
EN LÍNEA AL COMPRAR $25
Válido el 4 y 5 de agosto de 2017. Aplican exclusiones; consulta macys.com/freereturns

AHORRA $20 HASTA LAS 2 PM
EN TU COMPRA DE $50 O MÁS
Limitado a uno por cliente. Válido el 4 o 5 de agosto de 2017 hasta las 2 p.m. Solo en la tienda. Aplican exclusiones.

0002170210751808011 4

O

¡SOLO PARA LOS TITULARES DE LA TARJETA MACY'S! ÚSALA Y AHORRA UN 20 %TODO EL DÍA

EN SELECCIONES DE ROPA, JOYERÍA Y ACCESORIOS EN VENTA. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA DE RELOJES, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA, BAÑADORES PARA ELLA ; PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR.
VÁLIDO EL 4 Y 5 DE AGOSTO DE 2017.
SOLO EN LA TIENDA. APLICAN EXCLUSIONES

EXCLUYE TODAS las: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), Último acto, Macy's Backstage, macys.com, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebés, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras de diseñador, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos eléctricos/electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, compras previas, restaurantes, alfombras, servicios, joyería/relojes inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, 3Doodler, American Rug Craftsmen, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Karastan, kate spade new york, calzado Kenneth Cole, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Judith Leiber, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Miyabi, Movado Bold, Natori, bañadores Nike, Original Penguin, Panache, Rimowa, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículos elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo ni aplicar como pago o crédito a su cuenta. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados La compra debe ser de $50 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

macy's

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE UN DÍA ESTARÁN VIGENTES DEL 4 AL 6 DE AGOSTO DE 2017.

MARÍA CARDONA

Estratega democrata y comentarista politico en CNN

El voto sobre el cuidado de salud puede ser la muerte política para los Republicanos en el 2018

El martes 25, los republicanos del Senado votaron para comenzar el debate sobre su versión de una legislación que reemplazará el programa ObamaCare, o al menos intentar revocarlo. Desde entonces, el proceso ha sido un desastre. No han podido llegar a ningún acuerdo porque en realidad ni ellos mismos saben sobre qué están votando.

Como lo he dicho una y otra vez, los Republicanos no sirven para gobernar.

Para en lo que si son buenos es para demostrarnos que realmente no tienen nuestros mejores intereses en mente. Lo que los republicanos decidan esta semana –sea revocar y reemplazar, o simplemente revocar- traerá muertes, y no solamente del tipo político, sino verdaderas muertes entre muchos estadounidenses que dependen del programa ObamaCare.

La cámara de representantes votó en mayo para pasar una legislación horrenda que dejo a millones de Americanos sin seguro médico, tanto que hasta el presidente Trump dijo que era malo. ¡Imagínense lo desastroso que tendría que ser!

Recordémonos de lo odioso que son los planes republicanos de cuidado de salud: En una encuesta de USA Today, solamente el 12 por ciento de la población apoyó la versión del Senado. El programa ObamaCare ha sobrepasado el 50 por ciento de apoyo, a pesar de un presidente decidido a revocarlo.

Hay 23 republicanos en el congreso quienes están actualmente lanzando sus campañas de reelección en distritos que Hillary Clinton ganó en las elecciones del 2016. Digo "actualmente" porque después de que sus constituyentes castiguen a los que votaron por la legislación en la cámara de representantes, lo más seguro es que decidan retirarse.

De hecho, ni un solo día después del voto en mayo en la cámara de representantes, lo cual dejaría a 23 millones de estadounidenses sin cuidado de salud, el Cook Political Report cambió las puntuaciones de 20 de los miembros del congreso que votaron por el plan de los republicanos, dándole la ventaja a los Demócratas. Así de tóxico es ese voto.

No existe mejor prueba de la claridad de un voto de tu miembro del congreso para que entiendas sus prioridades. Estos líderes tomaron un voto que pondrá a nuestras familias en peligro.

¿Existe alguna duda del por qué han habido protestas masivas en los distritos de varios miembros del congreso? Estamos realmente sorprendidos que varios de estos miembros hayan cancelado aparecer ante sus comunidades por el temor de ser confrontados directamente por sus votantes.

Los senadores también corren los mismos peligros, pero debido al mapa del Senado que los republicanos enfrentan en el 2018, ellos creen que es más probable que puedan mantener su control. En el Senado se enfrentan solamente 10 plazas en la contienda , y solamente una de esas plazas está en un estado que ganó Hillary Clinton en las elecciones del 2016.

Durante el voto el martes, se podría oír a los manifestantes diciendo "¡Maten la legislación, no nos maten a nosotros!". Si los republicanos insisten en aprobar alguna versión de esta legislación peligrosa, en lugar de trabajar con los demócratas para arreglar y mejorar el plan de cuidado de salud que existe, lo más probable es que la ciudadanía vote para revocar y reemplazar a los Republicanos en noviembre del 2018.

Participarán en un programa de entrenamiento de nivel mundial

DC enviará a Barcelona a 40 alumnas de secundaria

Alcaldesa Muriel Bowser destaca el acuerdo firmado por las escuelas públicas del Distrito y el renombrado club español.

Viene de pág.1

La alcaldesa Muriel Bowser destacó en su discurso, luego de la firma del acuerdo con el Barcelona FC, que fomentar las actividades recreativas –entre ellas las deportivas-, también es parte del trabajo comunitario de su administración.

"Por eso trabajamos para acelerar las reformas en las escuelas y transformar la experiencia de aprendizaje de nuestros estudiantes de las escuelas intermedias y de secundaria", afirmó.

Al respecto, dijo que el acuerdo impulsará los objetivos del programa municipal llamado Reign, "para construir confianza y capacidades de liderazgo, especialmente entre las mujeres que asisten a las escuelas de DC".

Los firmantes del documento que oficializa la nueva sociedad fueron el canciller del DCPS, Antwan Wilson, y el vicepresidente del Barcelona Fútbol Club, Jordi Cardoner. El acto fue presenciado por la alcaldesa Bowser, la directora de DC Interscholastic Athletic Association, Diana Parente, y el ex jugador del Barcelona y seleccionado para la Copa Mundial 2002, Juliano Belleti.

Wilson señaló, tras la firma del acuerdo, que el sistema de escuelas públicas que él dirige "está entusiasmado por empezar este trabajo con el FC Barcelona, una organización con un fuerte compromiso para apoyar a los jóvenes en todo el mundo".

También explicó que a través de experiencias de aprendizaje atractivas "como son estos entrenamientos y estudios atléticos en el exterior, los estudiantes tendrán nuevas oportunidades para desarrollar sus habilidades en su deporte favorito, el fútbol, crecer social y emocionalmente y mejorar académicamente".

Jordi Cardoner, el alto ejecutivo del FC Barcelona, destacó que el programa de entrenamiento FútbolNet que promueve dicho club español, "ha sido una importante herramienta para promover la inclusión social de niños en más de 50 países, gracias a la Fundación FC Barcelona… y ahora, estamos orgullosos de traer esta comprobada metodología a los niños de Washington DC".

El FC Barcelona provee en la ciudad del mismo nombre un programa de estudios y entrenamiento para jugadoras de fútbol que estudien en escuelas secundarias.

La iniciativa puesta en marcha por el municipio de DC forma parte del compromiso de la alcaldesa Bowser para reformar las escuelas públicas de la capital implementando oportunidades internacionales.

Muriel Bowser (al centro), alcaldesa de Washington DC, junto a Antwan Wilson (izq.), canciller de las escuelas públicas de DC, y el vicepresidente del Barcelona Fútbol Club, Jordi Cardoner, firmantes del acuerdo, quienes levantan la camiseta del Barcelona FC con el logotipo de Washington DC FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

BUSCAN SOLUCIÓN INTERMEDIA

Ley de salud: no hay acuerdo republicano

WASHINGTON HISPANIC
AP

Vapuleados por los reiterados fracasos en sus esfuerzos para "anular y reemplazar" la ley de salud del presidente Barack Obama, los senadores republicanos retrocedieron el jueves 27 a un enfoque mucho más estrecho que se desharía solamente de algunos de los elementos más impopulares de la legislación.

Los demócratas prometieron oponerse, en momentos en que el Senado se prepara para una larga sesión de votaciones sobre enmiendas que podría extenderse hasta las primeras horas del viernes.

El nuevo enfoque republicano es visto como una forma para que el partido consiga, aunque sea, alguna propuesta en el Senado, después de pasar los primeros seis meses de la presidencia de Donald Trump tratando infructuosamente de anular la ley de salud actual.

Trump envió el jueves un mensaje de aliento en Twitter, seguido de una advertencia. "Luego de 7 años, ésta es su última oportunidad de brillar. No decepcionen al pueblo estadounidense".

El senador John McCain, de Arizona, llega al Capitolio el martes 25 en plena votación del Senado para debatir la nueva ley de salud republicana. FOTO: ANDREW HARNIK / AP

La nueva estrategia surgió luego que los republicanos apenas consiguieron iniciar el debate sobre la ley de salud esta semana dentro del dividido Senado, y lograron proceder únicamente gracias al voto del vicepresidente Mike Pence, que rompió un empate 50-50.

Siguieron horas de debates, así como algunas pocas votaciones de enmiendas que revelaron las claras divisiones dentro de los republicanos. El martes, con una votación de 57-43 que incluyó nueve deserciones republicanas, el Senado rechazó una amplia propuesta del líder de la mayoría, Mitch McConnell, para eliminar y remplazar gran parte de la ley de Obama.

Posteriormente, el miércoles, una propuesta de anulación directa fracasó por votación de 55-45, en donde siete republicanos se sumaron al rechazo de los demócratas, a pesar de que una legislación casi idéntica fue aprobada en el Congreso dos años atrás.

AIR WORLD Travel

• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde $429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde $450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA – Abierto sabados de 10:00 a.m. – 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Oficinas Legales
KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes
Inmigración
Bancarrota

Luchando por los derechos de los clientes
Por más de 21 años

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS

OFICINA VIRGINIA
6231 Leesburg Pike, Suite 106
Falls Church, VA. 22044
703- 532-2700

OFICINA MARYLAND
11002 Veirs Mill Road, Suite 600, Wheaton, MD 20902
301-933-4648

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros | Member Travelers Group

COLUMBIA COLLEGE

GRAN PROMOCION ESTUDIANTIL

AGOSTO 11, 2017 (VIERNES) DE 5:00 A 7:00 PM
• INGLES COMO SEGUNDA LENGUA
• PROGRAMAS DE INGLES EN LINEA

AGOSTO 12, 2017 (SABADO) DE 11:00AM A 1:00PM
• INGLES COMO SEGUN DA LENGUA
• PROGRAMAS DE INGLES EN LINEA

AGOSTO 14,2017 (LUNES) DE 5:00 A 7:00PM
• ARTES CULINARIAS
• TECNICO DE LABORATORIO DENTAL
• ASISTENTE DE ENFERMERIA

AGOSTO 15, 2017 (MARTES) DE 5:00 A 7:00PM
• INGLES TECNICO Y DE NEGOCIOS

* AYUDA FINANCIERA DISPONIBLE PARA QUIENES CALIFIQUEN

En Español : Klayde & Carolina (703) 206-0508 | klaydeu@ccdc.edu carlinas@ccdc.edu

Tysons Main Campus
8620 Westwood Center Drive, Vienna, Virginia 22182
(703) 206 - 0508
www.ccdc.edu
facebook.com/ccdcedu

Potente fenómeno tocó tierra en Kent Island en la madrugada del lunes 24

Tornado aterroriza Maryland

Centenares de árboles desplomados y muchas propiedades dañadas deja el paso de poderosos vientos a 125 millas por hora.

Una mujer camina frente a una casa destruida por el tornado del lunes 24 que golpeó Bay City, una localidad de Kent Island, en Maryland. FOTO:PAUL W. GILLESPIE-THE BALTIMORE SUN / AP

Brandon Testerman, de 14 años, acaricia a su chihuahua Tippy, después que la mascota fue rescatada en su casa de Bay CIty, Maryland. Está sentado en lo que fuera parte del techo de la residencia tras el paso del tornado. Otros familiares salvan sus pertenencias. FOTO:PAUL W. GILLESPIE-THE BALTIMORE SUN / AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una enorme tromba de agua provocada por un ciclón se formó sobre la bahía de Chesapeake cerca de Bay City, en el condado de Queen Anne, en Maryland, cerca de la 1:30 de la madrugada del lunes 24, convirtiéndose en un tornado que momentos después tocó tierra y causó pánico entre miles de residentes en varias localidades.

La zona más afectada fue Kent Island, cuyos habitantes se vieron obligados a refugiarse en los sótanos o en el interior de los baños para protegerse de los efectos de los fuertes y destructivos vientos, calculados en más de 125 millas por hora.

Afortunadamente no se registraron muertes. Sólo hubo un herido, al que le cayeron restos de un techo destruido por el tornado. Fue atendido y dado de alta en el centro de emergencia de la Universidad de Maryland, en Queenstown.

Sin embargo, cuando los habitantes dejaron de escuchar el ruido infernal del tornado y salieron de sus refugios pasadas las 2 de la madrugada encontraron un paisaje sobrecogedor. Muchas de las viviendas habían quedado sin techo, los frontis de las casas arrancados… y cientos de frondosos árboles de enorme tamaño regados por todas partes, algunos sacados de raíz o partidos como si fueran palillos de fósforos. Otros se veían desplomados sobre techos de casas y automóviles.

A la destrucción se sumó el corte de la energía eléctrica y del aire acondicionado. Más de 9 mil hogares quedaron sin alumbrado por varias horas, reportó la compañía proveedora Delmarva Power. Los trabajos de reparación de las líneas de energía continuaban al cierre de esta edición.

Los árboles fueron sacados de raíz y derribados por los fuertes vientos que alcanzaron una velocidad de 125 millas por hora afectando varias ciudades de Kent Island, en la costa este de Maryland. FOTO:PAUL W. GILLESPIE-THE BALTIMORE SUN / AP

ALCANZÓ LA ESCALA EF2

- Según la Escala Mejorada Fujita que mide los tornados, el que tocó tierra en Kent Island alcanzó la categoría EF2.
- EF2 significa que origina vientos de 111 a 135 millas por hora y causa "daños considerables".
- Describe esos daños como "tejados de casas sólidas arrancados, cimientos de las casas removidos, árboles grandes partidos o sacados de raíz y vehículos arrancados del suelo", entre otros efectos.
- La Escala Mejorada Fujita tiene 6 categorías, desde la EF0 hasta la EF5.

Un par de enormes árboles conocidos como arces quedaron como si fueran lápices con las puntas destrozadas en Stevensville, Maryland. FOTO: JERRY JACKSON-THE BALTIMORE SUN / AP

"Parecía un tren de carga"

Pobladores de la zona afectada no se cansaban de narrar sus dramáticos testimonios. Entre ellos se encontraba Robert Hope, quien declaró a los periodistas que se había encerrado en la habitación más segura de su casa mientras su hija de 13 años se aferraba a él temblando de miedo. "Sentimos entonces un tremendo ruido, como el de un tren de carga muy cercano que pasaba a través de nuestro vecindario, haciendo temblar todo, paredes, techos, el piso… fue terrible", contó.

Dijo que él había sobrellevado otras grandes tormentas, entre ellas el destructivo Huracán Sandy, "pero ninguno como éste en Kent Island… tan imprevisto que no hubo tiempo para prepararse".

Hope se mostró aliviado porque su casa no tuvo demasiados daños y nadie salió herido. "Pero nos deja una lección, que en estos casos todos estamos a merced de Dios y de la Madre Naturaleza".

En Stevensville, otra de las localidades de Kent Island más afectadas, una mujer, que se identificó como Gennifer Errigo, declaró que esa madrugada escuchó timbrar la alarma de advertencia de su celular. "Salté de la cama y cuando salía del dormitorio para alertar a mi hija de 14 años escuché un ruido ensordecedor y un gran impacto que hizo temblar la casa", dijo. Añadió que segundos después se refugió en el baño de visita del primer piso, junto a su hija, su madre, tres sobrinos y hasta dos perros.

Después que se calmó la tormenta, Gennifer supo que un añoso árbol se había desplomado y partido en dos el techo de su vivienda.

SE ORGANIZA LA AYUDA

Las autoridades de Maryland tomaron inmediatas acciones para auxiliar a los damnificados en Kent Island.

- **"Es devastador",** dijo el teniente gobernador del estado, Boy Rhtherford, luego de recorrer en helicóptero la zona afectada la mañana del lunes 24.
- **El gobernador** Larry Hogan dispuso que se realicen estudios acelerados "para iniciar la reconstrucción de esta comunidad".
- **Funcionarios** de Queen Anne establecieron un refugio provisional en la Centreville Middle School, con el apoyo de la Cruz Roja y los servicios sociales del condado.
- **Los senadores** Chris Van Hollen y Ben Cardin, ambos de Maryland, se comprometieron a gestionar una declaración de emergencia federal para financiar los trabajos de emergencia, reparaciones y reconstrucción.

Dramáticos testimonios de viajeros en el camión fatídico

Rogaban por agua hasta antes de morir

Perecieron sofocados por el intenso calor en un tráiler sin aire acondicionado. Conductor puede ser condenado a muerte.

El tractor-tráiler que transportaba a decenas de inmigrantes en condiciones infrahumanas es remolcado desde el lugar donde se había estacionado, frente a Walmart, en San Antonio, Texas, el domingo 23.
FOTO: ERIC GAY / AP

FRANK BAJAK
Y NOMAAN MERCHANT
SAN ANTONIO, TEXAS / AP

Al menos 90 inmigrantes viajaban apiñados en total oscuridad dentro del remolque de un camión de carga que había emprendido un trayecto de 140 millas bajo un intenso calor desde la localidad fronteriza de Laredo a San Antonio, ambas en Texas.

No había pasado mucho tiempo y los pasajeros, que sudaban copiosamente debido a las altas temperaturas, más de 100 grados, comenzaron a gritar y suplicar que les dieran agua. Los niños lloraban también.

Las personas se turnaron para respirar por un solo hueco que había en una de las paredes del remolque. Golpeaban los lados del remolque y gritaban para llamar la atención del conductor. Después comenzaron a desmayarse.

Para cuando la policía llegó al lugar donde el camión de carga se encontraba estacionado en un Walmart en San Antonio, alrededor de las 12:30 del domingo 23 de julio, los agentes echaron un vistazo al remolque.

Ocho de los pasajeros estaban muertos y dos más fallecerían después en lo que fue un fallido intento de contrabando de inmigrantes que terminó en tragedia.

Las autoridades presentaron una denuncia penal federal contra el conductor, James Matthew Bradley, quien podría enfrentar la pena de muerte por el fallecimiento de las 10 personas.

Bradley, de 60 años y originario de Clearwater, Florida, compareció ante una corte federal acusado de transportar a inmigrantes para obtener una ganancia económica, resultante en la muerte de personas. Se dispuso que quedara detenido y tuvo otra audiencia el jueves 27. No llegó a un acuerdo de culpabilidad ni hizo declaraciones sobre lo sucedido, pero documentos oficiales indican que él aseguró a las autoridades que desconocía que hubiera personas en el remolque hasta que se estacionó y salió para ir al baño.

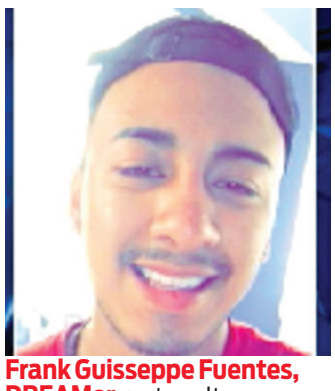
Además de los muertos, otros 20 rescatados fueron llevados a hospitales en malas condiciones físicas, muchos con deshidratación extrema y síntomas de insolación.

Una botella de agua, flores, velas y peluches fueron depositados en el lugar donde las autoridades descubrieron el tráiler lleno de inmigrantes en San Antonio.
FOTO: ERIC GAY / AP

Eldia Contreras llora durante una vigilia en la catedral de San Fernando, en San Antonio, Texas, por las personas que fallecieron asfixiadas por el calor.
FOTO: ERIC GAY / AP

EN SEIS CAMIONETAS SE LLEVARON A MUCHOS

- **Lara Vega,** uno de los pasajeros, le dijo a AP que los traficantes que lo ocultaron a él y a seis amigos en una casa de Laredo les dijeron que irían en un espacio con aire acondicionado.
- **El jornalero mexicano** del estado de Aguascalientes contó que cuando se subieron al tráiler en una calle de Laredo la noche del sábado 21 para el viaje de dos horas a San Antonio, ya estaba lleno de gente.
- **Otro pasajero** dijo que seis camionetas suburbanas negras esperaban para recoger a los inmigrantes y se llenaron en cuestión de minutos.



Frank Guisseppe Fuentes, DREAMer guatemalteco, es una de las diez víctimas fatales que viajaba en el camión de la muerte.
FOTO: FAMILIA FUENTES

Un DREAMER entre las víctimas

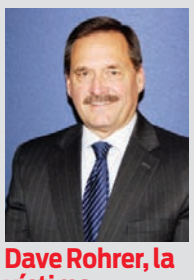
La Secretaría de Relaciones Exteriores de México dijo el lunes en la noche en un comunicado que según información preliminar, 25 de los inmigrantes que iban en el remolque eran mexicanos.

Cuatro de los fallecidos y 21 de los hospitalizados son mexicanos, según el comunicado. Otros tres de los inmigrantes procedían de Guatemala, incluido el DREAMer Frank Guisseppe Fuentes, quien retornaba después de haber sido deportado. Cuando tenía 3 años de edad fue traído a EEUU, vivía en Fairfax, Virginia, donde cursó sus estudios y trabajó.

Muchos de los inmigrantes habían contratado a traficantes de personas, quienes los pasaron a través de la frontera hacia Estados Unidos, los escondieron en casas y luego los pusieron a bordo del camión para el trayecto hacia el norte, según los relatos dados a los investigadores.

PATRULLA METROPOLITANA

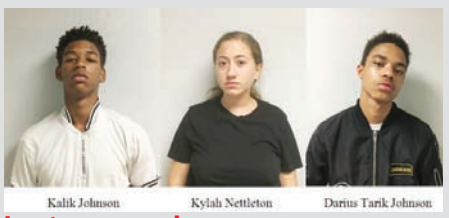
Chocan a exjefe de la policía



Dave Rohrer, la víctima. FOTO: POLICÍA FAIRFAX

Samir Mishra, un conductor de 29 años de Fairfax hizo un mal viraje a la izquierda con su coche durante la madrugada del martes 25 y se estrelló contra un vehículo del condado que conducía el actual Ejecutivo Adjunto y exjefe de la Policía de Fairfax, Dave Rohrer. El hecho se registró 5:45 p.m., en un cruce de la calle Polo Drive. Las primeras investigaciones señalan que Mishra no tomó las precauciones del caso y causó el accidente. La policía del condado espera una rápida recuperación de la víctima.

Caen sospechosos de homicidio



Los tres acusados. FOTO: POLICÍA FAIRFAXV

Detectives de la policía de Prince George's arrestaron a tres sospechosos de un tiroteo que causó la muerte de un joven de 17 años en el área de Laurel. Ellos fueron identificados como Kalik Johnson, de 18 años, Kylah Nettleton, una mujer de la misma edad, y Darius Tarik Johnson, de 17. Este último será juzgado como un adulto. Ellos enfrentan cargos por el homicidio de Dustin Khoury, de 17 años. El tiroteo tuvo lugar a las 8:25 p.m. del 18 de julio, en el cruce de las calles Contee Road y Larchdale Road, al parecer por una transacción ilícita. Los agentes encontraron a Khoury en un auto, con una herida de bala en el cuerpo. Lo llevaron a un hospital donde murió poco después.

Pederasta en centro infantil

Raúl Teroy Tuban. FOTO: POLICÍA MONTGOMERY

Detectives de la policía de Montgomery arrestaron a Raúl Teroy Tuban, de 56 años y lo acusaron por abuso sexual contra un niño de 3 años de edad y de ofensas sexuales contra una joven adolescente. El caso adquirió mayores dimensiones al conocerse que el caso se registró en el KinderCare Learning Center, localizado en la cuadra 18000 de Sioux Lane, en Gaithersburg. Tuban trabajaba ahí como cocinero y también transportaba a los niños del centro. Por ello la policía hace un llamado a los padres para que averigüen si sus hijos menores fueron víctimas de abusos. El acusado salió en libertad tras pagar una fianza de $25,000.

Preso por doble homicidio

La policía metropolitana de Washington acusó a Jharrod Armstrong, de 19 años, por un doble asesinato en el área de Suitland. Asimismo, dispuso la captura de un segundo sospechoso, Robert Suesbury, de 27 años. Ambos están implicados en el asesinato a tiros de Courtney Simms y Anthony Douglas, el 9 de julio, al parecer para robarles. Hay un tercer sospechoso del crimen al que se trata de identificar.

'Lucky' Whitehead, de los Dallas Cowboys, vive una pesadilla

Arrestan por error a una estrella de la NFL en VA

Jugador sale en libertad tras confuso incidente y la policía le pide disculpas, pero su equipo de fútbol americano lo despide.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Lucky Whitehead (13), receptor de los Dallas Cowboys, durante una práctica en su equipo de fútbol americano el lunes 24, que poco después debió abandonar por decisión del club ante las noticias de su arresto en Prince William, Virginia. FOTO: MICHAEL OWEN BAKER / AP

En un confuso y extraño incidente, agentes del orden del condado de Prince William, en Virginia, arrestaron el sábado 22 al jugador de fútbol americano Rodney Darnell 'Lucky' Whitehead Jr., de 25 años, acusándolo de un robo que él no había cometido, como después verificó el propio departamento de policía.

Whitehead, de 25 años y quien fue contratado hace tres años como receptor de los Cowboys, recuperó la libertad el mismo día, luego de comprobarse que un hombre al que la policía detuvo en la madrugada del 22 de junio por un robo menor de mercadería valorizada en 40 dólares en una tienda de Woodbridge.

El sospechoso no tenía documentos al ser interrogado pero entregó verbalmente la información de identidad requerida por la policía, incluyendo nombre, fecha de nacimiento y número de seguro social.

En un comunicado, la policía de Prince William señaló que al cotejarse esa información con la base de datos del DMV se encontró que efectivamente correspondía a ese nombre.

Fue entonces que usaron la foto del DMV para identificarlo junto con la dirección archivada. Al hombre se le entregó una citación para presentarse a la corte.

Falsa identidad

Pero lo que no se imaginaron los agentes es que el hombre les había dado la información de otra persona, en este caso de Whitehead. Ahora investigan cómo es que el supuesto ladrón tenía en su poder los datos del jugador del Dallas Cowboys.

El arresto del verdadero Whitehead se produjo porque "no se había presentado a la corte". La policía fue al domicilio del jugador y lo arrestaron, sin valer sus protestas.

En el comunicado, la policía de Prince William señaló que sus efectivos actuaron "de buena fe", procediendo al arresto porque coincidían la foto, la dirección, el número del social, etc. Finalmente, confirmó "que la identidad del Sr. Whitehead fue proporcionada falsamente a la policía durante la investigación".

También señaló que "actualmente se está buscando identificar al hombre implicado en este incidente". Por último, el Departamento de Policía "lamenta el impacto que estos hechos tuvieron en el Sr. Whitehead como en su familia".

Pero la pesadilla no termina para Rodney Darnell Whitehead Jr. En efecto, el mismo lunes el equipo anunció que "Lucky" Whitehead estaba despedido.

El jugador tuvo que abandonar el campo de prácticas en Oxnard, California, escoltado por un miembro de relaciones públicas de los Cowboys.

LO ATACÓ EN CHANTILLY

Detenido pandillero por acuchillar a joven

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre de 21 años fue detenido por la policía de Fairfax, Virginia, y acusado de haber intervenido en el acuchillamiento de otro joven, en un caso que las autoridades vinculan al accionar de las pandillas en esa jurisdicción.

La policía identificó al arrestado como Franklyn Isaac Cruz Flores, con domicilio en Icelandic Place, en el área de Chantilly.

De acuerdo a las investigaciones, el ataque pandillero se registró alrededor de las 11:30 de la noche del jueves 20, a la altura de la cuadra 14600 de Pan Am Drive, también en Chantilly.

Momentos después, una patrulla localizó a una víctima sangrante por diversos cortes. No se proporcionó su identidad pero la policía estimó su edad en 18 a 20 años. Fue llevado a un hospital local con heridas graves, pero está en proceso de franca recuperación, reportó un portavoz policial.

Alrededor de la 1:30 de la madrugada del lunes 24, un oficial de policía vio que un conductor manejaba una minivan de manera sospechosa entre las calles George Carter Way cerca de Lee Road. Entonces hizo detener el vehículo y descubrió que el conductor era Flores, buscado como sospechoso del ataque.

Flores fue arrestado y ahora está preso en la cárcel de Fairfax bajo los cargos de secuestro, ataque con lesiones y participación en una pandilla criminal.

Regreso a la escuela
OBTENGA MÁS POR MENOS
¡Conjuntos para niños a tan solo $10!
• Artículos para el hogar e indumentaria de segunda mano de excelente calidad a mucho menos de su precio regular
• Cientos de artículos recién llegados se ponen a la venta todos los días
• Grandes oportunidades para toda su familia
savers™ | unique® | value village™
* Válida en todas las tiendas Unique Thrift, Savers y Value Village de los Estados Unidos. Consulte en su tienda local para obtener más detalles.

ibero américa

GUATEMALA

Expresidente pide su libertad

La defensa de Otto Pérez Molina solicitó el lunes 24 a la justicia que se le otorgue libertad al expresidente guatemalteco por razones humanitarias al inicio de una audiencia por un caso de corrupción. César Calderón, abogado de Pérez Molina, dijo que la solicitud obedece a quebrantos de salud del exmandatario, aunque no entró en detalles. Pérez Molina está recluido desde septiembre de 2015 en la prisión civil, dentro del cuartel militar de Mariscal Zavala, junto a varios presos vinculados a casos de corrupción de alto perfil.

MÉXICO

Grupo armado mata militares

Dos militares y un presunto miembro del crimen organizado murieron en un enfrentamiento que tuvo lugar el lunes 24, después de que hombres armados atacaron a un grupo de soldados en el noreste de México, cerca de la frontera con Texas, informaron las autoridades. Un grupo de militares que se encontraban en una zona de Ejidos entre los municipios de Matamoros y Valle Hermoso, fue atacado por "varios sujetos armados que iban a bordo de varios vehículos", por lo que los soldados repelieron la agresión.

ARGENTINA

Indemnización multimillonaria

Argentina tendrá que indemnizar con más de 320,7 millones de dólares al grupo español Marsans tras una expropiación de Aerolíneas Argentinas en 2008, según el fallo del Centro Internacional de Arreglo de Diferencias relativas a Inversiones (CIADI), se informó el sábado. El fallo señala que Argentina realizó "una expropiación ilegal" de la aerolínea e "incumplió" por no haber entregado a grupo español un "trato justo y equitativo".

BOLIVIA

Acercamiento tras disputas

Tras seis años de una abierta confrontación que derivó en juicios internacionales, Bolivia y Chile volvieron a sentarse en una mesa de negociación el martes 25 para abordar problemas fronterizos que han complicado la ya tensa relación entre ambos vecinos. El punto central sería aprobar un protocolo de incidentes fronterizos, dijo el canciller boliviano Fernando Huanacuni antes de la reunión.

Audit Bureau of Circulations Member
Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco, President
Nelly Carrión, Director
Víctor Caycho, Jossmar Castillo, Reporters
Mónica Peña, Karen Sun, Renzo Espinoza, Account Executives
Álvaro Ortiz, Photographer
Mercedes Balseca, Andrés Quiñones, Classifieds
Sara Corral, César Soriano, Designer

8701 Georgia Ave. Suite 700Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Llega la Hora Cero para Venezuela y se juega su futuro

Leopoldo López llama "a resistir en las calles"

Régimen de Nicolás Maduro insiste en su Constituyente mientras la oposición presiona con paro de 48 horas.

FABIOLA SÁNCHEZ
CARACAS / AP

Mientras el gobierno del presidente Nicolás Maduro enfrentaba desde el miércoles 26 un nuevo paro nacional impulsado por la oposición contra los planes de reescribir la constitución de Hugo Chávez, el líder opositor Leopoldo López instó a los venezolanos a resistir y mantenerse en las calles, en una jornada con disturbios callejeros que dejaron al menos otra víctima fatal.

Maduro desestimó el paro cívico de 48 horas y reiteró que la elección de la Asamblea Constituyente para reformar la carta magna del país se realizará el fin de semana a pesar de la escalada de las protestas y las amenazas de sanciones duras por parte de Estados Unidos.

Leopoldo López, el líder de la oposición venezolana, arenga a la ciudadanía a seguir en la lucha mientras agita la bandera de su país en el techo de su casa donde está bajo arresto domiciliario.
FOTO: FERNANDO LLANO / AP

Opositores del régimen de Nicolás Maduro se movilizan en las calles de Caracas durante el paro de 48 horas en protesta por la convocatoria de elecciones para reescribir la constitución de Venezuela.
FOTO: ARIANA CUBILLOS / AP

A sólo horas de la elección de los 545 miembros de la Asamblea Constituyente –impulsada por Maduro para reescribir la carta magna de Venezuela-, López difundió un video en YouTube y redes sociales para instar a los militares a no hacerse "cómplices de la aniquilación de la República, de un fraude constitucional" y les pidió no sumarse al plan de seguridad para las elecciones de este domingo 30.

Esta es la primera ocasión en que López se manifiesta luego de un prolongando silencio de dos semanas tras recibir el beneficio de arresto domiciliario.

El alcalde metropolitano de Caracas, Antonio Ledezma, quien desde hace dos años se encuentra bajo arresto domiciliario tras ser acusado de apoyar a grupos que pretendían desestabilizar el país, también difundió el miércoles un video en el que solicitó a los venezolanos no dejar las calles "hasta conquistar la libertad".

Afuera, en la capital, volvieron a notarse la escasa presencia de vehículos y personas, centenares de comercios cerrados y algunas vías bloqueadas con barricadas debido al paro, el segundo en una semana impulsado por los opositores.

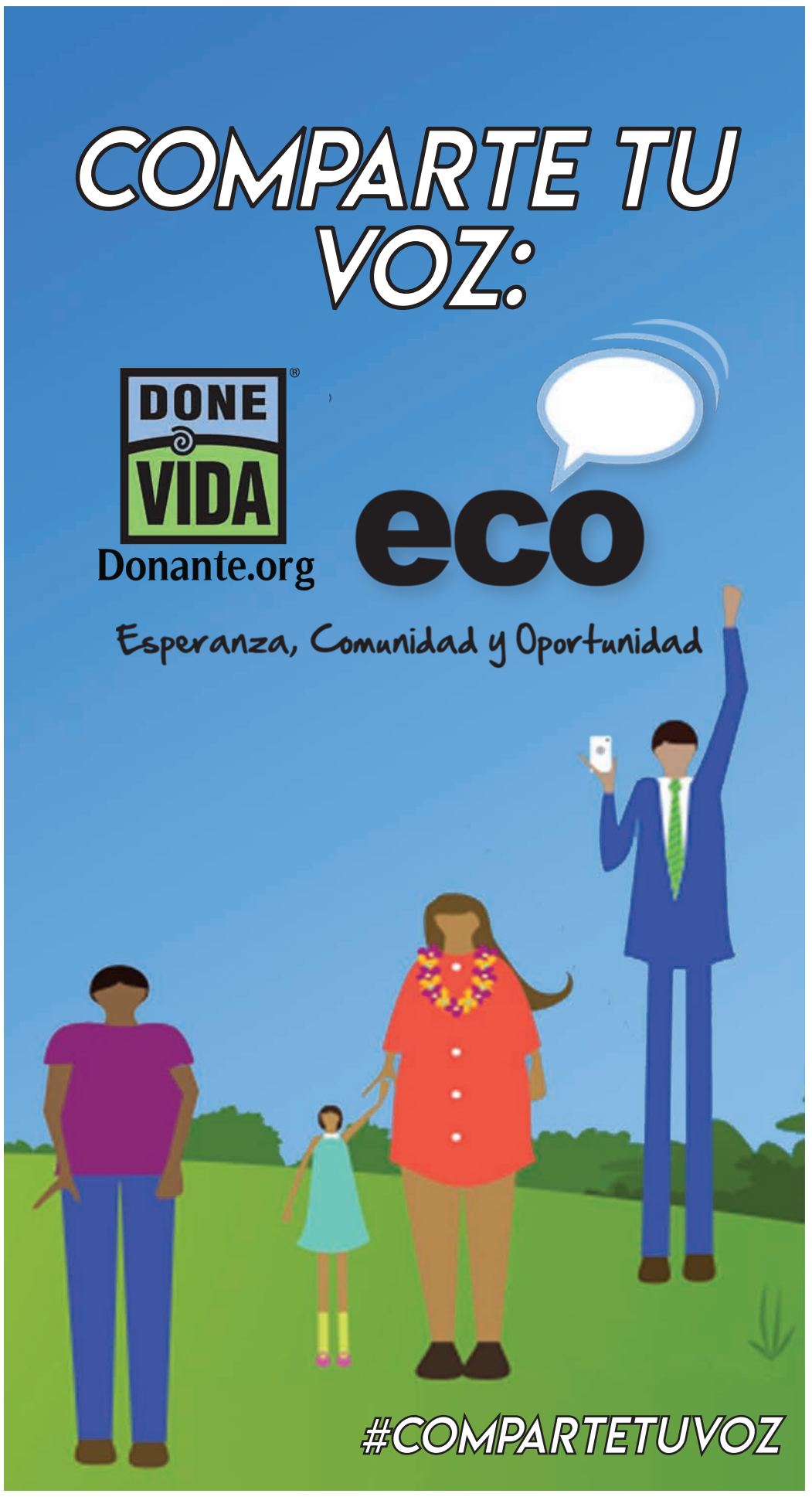
En el este de la capital venezolana se registraron enfrentamientos entre manifestantes y la guardia nacional que utilizó gases lacrimógenos y balas de goma para dispersar la protesta.

La Fiscalía General confirmó el deceso de Rafael Antonio Vergara, de 30 años, quien murió en medio de una manifestación en la población suroccidental de Ejido, estado Mérida.

Las protestas que se han registrado en los últimos cuatro meses han dejado al menos 98 fallecidos, 1.500 heridos y más de 500 detenidos.

DETIENEN A MAGISTRADOS QUE NOMBRO EL CONGRESO

- **Dos magistrados** nombrados la semana pasada por la Asamblea Nacional entre críticas del Tribunal Supremo de Justicia fueron detenidos por la policía política en el oriente de Venezuela.
- **Los magistrados** Jesús Rojas Torres y Zuleima González fueron apresados en el estado de Anzoátegui por miembros del Servicio Bolivariano de Inteligencia Nacional (SEBIN).
- **Las detenciones** de los dos juristas se dan tres días después del arresto del magistrado Ángel Zerpa, quien también fue nombrado la semana pasada por el Congreso.



Asesinan a otros tres agentes

Maras declaran guerra a las fuerzas policiales

SAN SALVADOR
AP

Las maras o pandillas han incrementado sus amenazas hacia los miembros de la policía salvadoreña, que en los últimos días ha reportado el asesinato de tres agentes cuando se encontraban de licencia. Las autoridades lo enmarcan en planes deliberados.

Presuntos pandilleros asesinaron el viernes 21 al agente de la Policía Nacional Civil, Rodolfo Agustín Velasco Iraheta, quien fue atacado con armas de fuego cuando salía de su casa en una zona rural del municipio de Ilobasco, departamento de Cabañas, a 55 kilómetros al nordeste de la capital. El cuerpo fue arrojado frente a su vivienda.

Dos días atrás, presuntos pandilleros asesinaron a otro par de policías en casos separados. En uno de ellos, la víctima fue desmembrada.

Al informar del ataque, el director de la Policía Nacional Civil, comisionado Howard Cotto, reportó que según las investigaciones preliminares "pareciera ser una acción deliberada y consciente para atacar a miembros de la institución por su condición de ser policías".

Por su parte, el ministro de Justicia y Seguridad Pública, comisionado Mauricio Ramírez Landaverde, afirmó que estos ataques responden a una amenaza que ha tenido la policía y el país desde hace varios años.

Asimismo, confirmó que en lo que va del año las pandillas han asesinado a diez policías, dos miembros de la fuerza armada y un custodio de centros penales.

"Hemos tenido entonces 13 servidores públicos que han sido víctimas producto de esta amenaza", agregó.

En 2016, la policía registró la muerte de 47 de sus agentes, la mayoría asesinados cuando se encontraban de licencia.

Miembros de la unidad antipandillas de San Salvador detiene a un miembro de la pandilla MS-13 mientras investiga un reciente ataque contra un policía.
FOTO: POLICÍA NACIONAL DE EL SALVADOR

INDÍGENAS RECLAMAN SUS TIERRAS

Chile: mapuches queman iglesia

SANTIAGO DE CHILE
AP

Un templo evangélico ardió en Chile tras un atentado cuya responsabilidad fue admitida por un grupo indígena violentista que exige la liberación de los que denominan "presos políticos mapuches", informó el miércoles 26 el fiscal Felipe González.

González precisó que el ataque se lo adjudicó Weichan Auka Mapu, grupo que empezó a actuar en 2016, y que junto a la Coordinadora Arauco-Mapuche desarrolla acciones violentas para exigir la devolución de las tierras de sus antepasados.

El atentado se registró el martes 25 por la noche en las cercanías de Vilcún, 690 kilómetros al sur de Santiago, en la región de La Araucanía, donde desconocidos han quemado alrededor de medio centenar de templos católicos y evangélicos con las mismas demandas: liberación de indígenas presos y restitución de tierras ancestrales.

Grupos desconocidos periódicamente queman camiones, maquinaria agrícola, camionetas, sectores pequeños de aserraderos e iglesias y torres de alta tensión en una región militarizada por el gobierno de la presidenta Michelle Bachelet.

Los mapuches habitaban lo que hoy es Chile a la llegada de los españoles a América en el siglo XV y destacan porque se resistieron al dominio de los conquistadores por tres siglos, hasta que el Estado chileno los arrinconó al sur del país y particulares y extranjeros se apropiaron de sus terrenos.

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

farándula

28 DE JULIO DEL 2017 WWW.WASHINGTONHISPANIC.COM EDITORA: NELLY CARRIÓN

La soprano Lilian Cornelio Pino, más conocida como Hatun Killa fue reconocida por la Peruvian American National Council (PANC) dentro de la Premiación "International Excellence Awards". FOTO: WASHINGTON HISPANIC.

El 28 de julio

Peruanos celebran su Independencia

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La Peruvian American National Council (PANC), una organización privada no partidaria, y sin fines de lucro que busca promover la participación cívica y el avance de los intereses de la comunidad Peruana Americana a través del activismo político para sí mejorar las oportunidades para las personas de origen peruano en los Estados Unidos festejó del miércoles 19 de julio al viernes 21 de julio la Celebración de las Fiestas Patrias en Washington DC.

Kilder Fuentes, presidente de PANC, quien labora como consultor de empresas y desarrolla estrategías empresariales, comenta que este año 2017, se cumplen Diez años históricos de labor. "Lo que empezo como una aventura en el 2006, surgió cuando se gestionó por primera vez una proclama de la Casa Blanca, firmada por el Presidente George W. Bush en la que reconoce la contribución de los peruanos a la forja de los Estados Unidos", afirma. A la vez ese mismo año se logra la resolución legislativa HS 940 del Congreso de los Estados Unidos en la que se destaca los logros alcanzados por los inmigrantes. A partir del 2007 se gestionó que las celebraciones de Independencia del Perú tengan lugar en la Casa Blanca, en el Senado, en el Congreso de los Estados Unidos y en la sede de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

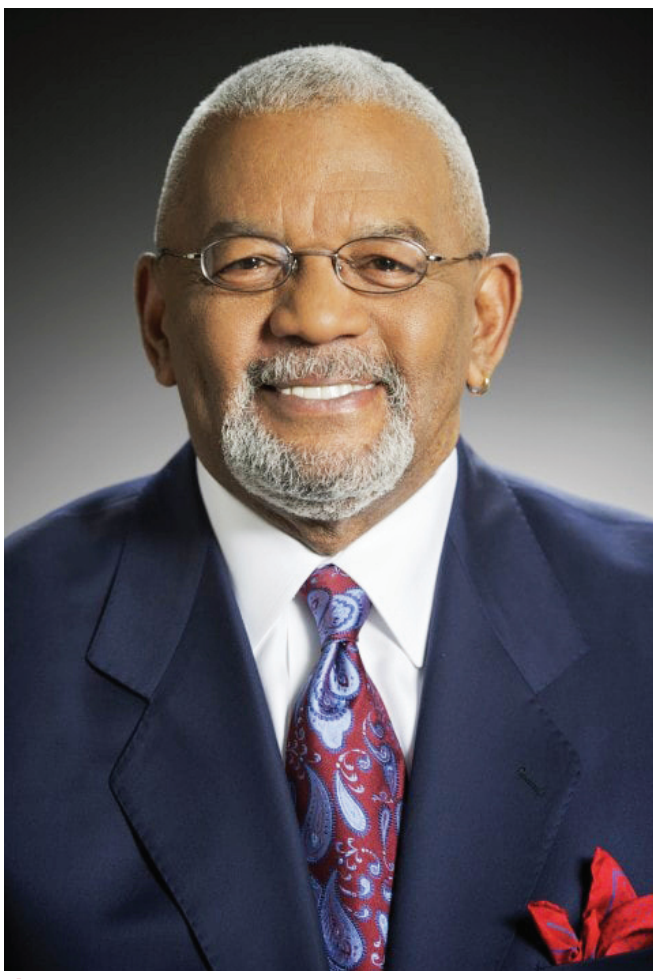
La celebración se inicio el miércoles 19 de julio a las 7:00 p.m. con un Cóctel de bienvenida en el Beacon Hotel.

El jueves 20 se realizó por la mañana la ceremonía cívica y un evento de Gastronomía peruana en las instalaciones la Organización de Estados Americanos (OEA), por la tarde la Independencia del Perú en la Cancillería Norteamericana y la Premiación "International Excellence Awards", junto a la cena de Gala a los Premiados en el Hotel JW Marriot.

Y el viernes 21 de julio se celebro la Independencia del Perú en el Senado de los Estados Unidos y luego la Cumbre Mundial de Peruanos en DC.

GRAN AUSENCIA DEJA EN LA TELEVISIÓN

Fallece Jim Vance, el alma de NBC4



Jim Vance, uno de los pionero de la televisión de DC, fallece a los 75 años. FOTO: CORTESIA.

REDACCIÓN
AGENCIAS

Uno de los periodistas de más larga duración de la televisión americana Jim Vance falleció a la edad de 75 años, ausencia que notaran sus televidentes.

El presidente y director general de WRC-TV, Jackie Bradford, anuncio la muerte de Vance, a quien lo considero un pionero de las comunicaciones y una ancla durante mucho tiempo en la capital de la nación.

Vance dijo a los espectadores a principios de este año que estaba recibiendo tratamiento para el cáncer una noticia que compartió con todos sus televidentes.

Y no es para menos que sus televidentes, notarán su ausencia, ya que reportes de teleaudiencia, consideraban el Show de Vance que se transmitía a las 11:00 p.m. como uno de los más vistos, atrayendo a más público que los espectáculos en horario estelar de las principales redes de cable combinados.

Era de conocimiento que Vance también mantenía una batalla muy fuerte con la adicción a las drogas y a la depresión.

Bradford, comento que Vance era originario de Pennsylvania y que "No sólo era el alma de NBC4, si no que de todo el área de Washington DC".

La alcalde de Washington DC Muriel Bowser twitteó que Vance era una "voz firme que compartió la noticia -buena o mala- con gracia.

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

Qué tal mis queridos amigos. No se pierda de Disfrutar de la primera exhibición bilingüe de Virginia "Nuestras Historias: Latinos in Richmond", que explora y documenta la diversidad de la herencia latina de Richmond. La muestra estará abierta desde el 27 de julio y se encuentra en el museo The Valentine que se ubica en la 1015 E Clay St, Richmond, VA.

No se pierda los últimos días de la compañía de entretenimiento artístico Cirque Italia con su presentación Water Circus en el Great Frederick Fair los días viernes 28 de julio a las 7:30 p.m. y el sábado 29 y domingo 30 con varias funciones. Una excelente oportunidad de disfrutar en familia el próximo fin de semana. Entrada inician desde $10.00 .

Este domingo 27 de agosto a las 12:00 p.m. en Downtown Silver Spring, Veterans Plaza disfrute de Festival I Love Bachata, el cual se realiza por segundo año consecutivo. Este año el festival será más grande con los artista más sobresalientes del género de la bachata como Yoscar Sarante, Joe Veras, Dominic Marte, Steve Style y muchos más.

La explosiva dupla de Gloria Trevi y Alejandra Guzmán llegan en concierto el domingo 13 de agosto a partir de las 7:00 pm al EagleBank Arena ex Patriot Center en Fairfax, VA. Anótelo en su agenda desde hoy y disfrute de la buena música Pop/Rock que las grandes artistas traen....

El cantante y compositor mexicano Marco Antonio Solis llega en concierto el 8 de septiembre a partir de las 8:00 p.m. al EagleBank Arena (anteriormente el Patriot Center), Fairfax, VA. Las entradas ya esta disponibles.

La Diva de América Ana Gabriel estará el 5 de noviembre al EagleBank Arena (formerly Patriot Center) Fairfax, VA 7:00 PM con lo mejor de su música.

Y Ricardo Arjona llega en concierto como parte de su gira "Circo Soledad Tour", el miércoles 11 de octubre a partir de las 7:00 p.m. en el EagleBank Arena. Entradas disponibles por Ticketmaster.com. Anótelo en su agenda desde ahora.

La pastillita para la moral de la semana: Sólo hay dos cosas que podemos perder: el tiempo y la vida; la segunda es inevitable, la primera es imperdonable.

Ahora en la ciudad de Rockville

8vo Festival Salvadoreño Americano

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

La calidad y la diversión esta asegurada, el próximo domingo 6 de agosto a partir de las 11:00 a.m. a 7:00 p.m se realiza por octavo año consecutivo el Festival Salvadoreño Americano en la 51 Mannakee St Rockville, MD. Esta es una celebración para todos los salvadoreños y amigos que deseen festejar junto a ellos el Día de Salvadoreño-Americano, un día que quedo constituido despues de que el ex Gobernador de Maryland Martín O'malley lo otorgará por todas las contribuciones que los salvadoreños han realizado en el condado de Montgomery y el área metropolitana.

Jorge Granados, presidente COTSA (Comunidades Transnacionales Salvadoreñas Americanas), expresa que

"Esta celebración es para que nuestras familias salvadoreñas, trabajadores, empresarios, y todas las comunidades latinas, que deseen pasar un dia diferente llena de entretenidos con música en vivo de grupos nacionales e internacionales; disfrutar de comida típica, artesanías e información , asi como la asistencia de representantes del gobierno de El Salvador", afirma.

Dentro del festival se llevará a cabo la 6 Feria de la Salud que todos los años es organizada por Ana Sol Gutierrez junto a Latino Health Initiative. "Estoy muy orgullosa del esfuerzo que COTSA hace todos los años, los voluntarios, y las comunidades unidas Salvadoreñas han hecho para realizar este importante evento que será gratuito para los participantes", afirmó Ana Sol Gutiérrez, Delegada Estatal.

Los residentes recibirán exámenes de salud gratuitos y confidenciales, como la presión arterial, el colesterol, visión, dental, VIH , etc los asistentes pueden obtener información que necesitan sobre procesos consulares que estará proporcionando el Consulado móvil de El Salvador.

El entretenimiento estará a cargo del artísta invitado Alex Bueno, cantando en vivo todos sus éxitos de Bachata y Merengue. Además Los Vickings, Stefany Amaya con el Show de Selena, Banda el Pulgarcito, Mil por hora, La chanchona de los Hermanos Rivera desde Houston, Texas, Orquesta Los Divos de Washington DC y el Show de Paquita la del Barrio .

La entrada y el parqueo es gratuito, así que solo ajuste su tiempo y dese una vuelta para disfrutarar de todo lo que le gusta.

Muere a la edad de 90 años

Muere Barbara Sinatra, viuda de Frank y filántropa

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Barbara Sinatra, la cuarta esposa del legendario cantante Frank Sinatra y una prominente defensora de los niños y filántropa que recaudó millones de dólares para ayudar a jóvenes abusados, falleció el martes. Tenía 90 años.

Sinatra murió de causas naturales en su casa en Rancho Mirage, California, rodeada por familiares y amigos, dijo John Thoresen, director del Barbara Sinatra Children's Center.

Con la ayuda de su esposo, Barbara Sinatra fundó en 1986 un centro sin ánimo de lucro para proporcionar terapia y otro tipo de apoyo a jóvenes víctimas de abuso físico, sexual y emocional.

Desde entonces, dijo Thoresen, más de 20.000 niños han sido tratados en el centro en la ciudad desértica de Rancho Mirage, y cientos de miles más alrededor del mundo a través de los videos que provee.

Barbara Sinatra, una ex modelo y ex vedette de Las Vegas, ya era una dama de sociedad prominente en Palm Springs antes de casarse con su marido en 1976, cuando él tenía 60 años y ella 49. Permanecieron unidos hasta la muerte de él en 1998, a los 82 años.

Al cantante lo conoció por medio de su esposo anterior, Zeppo Marx, del famoso grupo de comedia Marx Brothers. Marx y Frank Sinatra fueron buenos amigos y vecinos en Rancho Mirage hasta que ella dejó a Marx.

Fue su tercer matrimonio, el cuarto para Sinatra y el más duradero para ambos.

Frank Sinatra estuvo casado previamente con Nancy Sinatra (la madre de sus hijos Nancy y Frank Jr.), así como con la actriz Ava Gardner, fallecida en 1990, y Mia Farrow.

A lo largo de los años, Frank y Barbara Sinatra desempeñaron un papel activo en el centro para niños.

"Frank venía y se sentaba y les leía a los niños", dijo Thoresen del artista a veces volátil.

"Pero la mejor manera en que ella usó a Frank", agregó riendo, "era cuando le decía, 'Necesito medio millón de dólares para esto, así que haz un concierto y me das la mitad del dinero'".

Permaneció activa en el centro hasta hace poco, impulsando la creación del programa de video apenas el año pasado y asegurándose de que los niños tuvieran todo lo que necesitaban, dijo Thoresen.

NO DEBE SER USADA COMO PROPAGANDA POLÍTICA

Autores y cantantes rechazan que Maduro utilice "Despacito"

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Los cantantes Luis Fonsi, Daddy Yankee, así como la coautora del hit mundial 'Despacito' Erika Ender, están molestos por la mala utilización de la canción. FOTO: LYNNE SLADKY/AP

Los cantantes puertorriqueños Luis Fonsi y Daddy Yankee rechazaron el uso de su megaéxito "Despacito" como parte de la campaña del presidente Nicolás Maduro en favor de la elección de los miembros de una Asamblea que estará a cargo de reescribir la Constitución venezolana.

"Mi música es para todos aquellos que quieran escucharla y disfrutarla, no para usarla como propaganda que intenta manipular la voluntad de un pueblo que está pidiendo a gritos su libertad y un mejor futuro", dijo Fonsi vía Twitter.

Fonsi aclaró que en ningún momento fue "consultado ni yo he autorizado el uso o el cambio de letra de 'Despacito' con fines políticos, mucho menos en medio de la deplorable situación que vive un país al que quiero tanto".

En Instagram, Daddy Yankee expresó su malestar por el hecho de que una persona como Maduro "que le ha robado tantas vidas a jóvenes soñadores y a un pueblo que lo que busca es un mejor futuro" se apropie "ilegalmente" de Despacito.

A ellos se unió la coautora del hit mundial Erika Ender, quien no tardó y a través de las redes sociales de escribir su malestar: "No estoy de acuerdo con esto. No puedo ver tanto dolor en gente a la que quiero tanto. Gente guerrera, gente con voluntad de hierro... Gente buena, que no deja de luchar por la libertad de derechos y de expresión...", publicó en su cuenta oficial de Facebook.

CON UNA GRAN FIESTA POR ADELANTADO

JLo festeja su cumpleaños con un vestido transparente

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

La diva del Bronx JLo celebra su cumpleaños junto a su pareja Alex Rodríguez. FOTO: CORTESÍA.

Jennifer López festejó por adelantado su cumpleaños número 48 en Miami, Florida junto a Alex Rodríguez su actual pareja. El sexy atuendo que eligió para esa velada generó gran alborotó en las redes sociales.

JLo lució un vestido negro corto transparente que dejaba al descubierto que no llevaba ropa interior.

En los videos de la celebración se puede ver a la pareja muy enamorada y divirtiéndose. No obstante, JLo se robó todas las miradas por sus sensuales movimiento en la pista de baile. Recientemente, la "Diva del Bronx" lanzó el tema musical "Ni tú ni yo" junto al grupo cubano Gente de Zona.

CON PROTAGÓNICO EN "LA CASA DE LAS FLORES"

Verónica Castro graba en serie de Netflix

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Se inició la grabación de La casa de las Flores, serie original de Netflix en la que participa la actriz mexicana Verónica Castro, recordada por sus protagónicos en Los ricos también lloran y Rosa salvaje.

La acompañan en el elenco de esta comedia obscura Aislinn Derbez (A la mala, Win it all) y Cecilia Suárez (Capadocia, La vida inmoral de la pareja ideal).

Historia. La casa de las flores se desarrolla en una florería familiar, aparentemente exitosa e idílica, llena de secretos disfuncionales. Un día, el patriarca se da cuenta que su amante de mucho tiempo ha muerto de manera repentina y decide llevar a sus hijos a su hogar junto a su esposa y familia actual, quienes no sabían de su existencia. La serie explora la necesidad de proteger y perdonar a los seres queridos, sin importar lo incómodo que eso pueda ser.

CON MUCHA NOSTALGIA

Príncipes recuerdan ahora la última llamada con Diana

AGENCIAS /REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Guillermo y Enrique nunca habían hablado abiertamente sobre la muerte de su madre. FOTO: AP

Fue una llamada corriente entre dos niños y su madre, que estaba de vacaciones en Francia. Fue breve, los chicos querían volver a jugar con sus primos y no pasar el rato hablando por teléfono.

La brevedad de esa llamada en 1997 persigue a los príncipes Guillermo y Enrique hasta hoy, porque su madre, la princesa Diana, murió esa noche en un accidente de tránsito.

"Enrique y yo teníamos una prisa desesperada por decir adiós, ya saben, 'nos vemos'... Obviamente, si hubiera sabido lo que iba a pasar no habría sido tan indiferente sobre eso ni cualquier otra cosa", dijo Guillermo en un nuevo documental. "Pero esa llamada se quedó en mi memoria, pesa bastante".

Harry dijo a los cineastas que esa conversación fue algo que lamentaría toda su vida.

"Pensar en ello ahora es increíblemente duro. En cierto modo tendré que lidiar con eso el resto de mi vida", dijo Enrique. "No saber que era la última vez que iba a hablar con mi mamá. Qué diferente habría sido esa conversación si hubiera tenido la más ligera sospecha de que su vida se iba a acabar esa noche".

El documental de ITV "Diana, Our Mother: Her Life and Legacy" ("Diana, nuestra madre: su vida y legado") se presento en la televisión británica.

Profesionales reconocidos por el "International Excellence Awards"

Con la misión de reconocer la labor de los profesionales que han colaborado con la comunidad peruana, la Peruvian American National Council (PANC) celebró el jueves 20 de julio la Gala de Premiación "Internacional Excellence Awards en el Hotel JW Marriot.

ZULMA DIAZ
WASHINGTON HISPANIC

Los reconocimientos para este año 2017 con el Premio "Internacional Excellence Awards, se encuentran: Pablo Villanueva Branda "Melcochita", celebre comediante, humorista, imitador, sonero y cantante criollo que brilló con los grandes de la salsa como Willy Colón y Celia Cruz.

La jueza Carmen Velásquez Almeida, magistrada de la Corte Suprema del estado de Nueva York, es la única mujer de origen ecuatoriano y sudamericano en integrar la máxima instancia judicial de ese estado.

Henry Aristóteles Mateo Sánez, detacado médico peruano especializado en obtretricia y biología en el área de la medicina reproductiva.

Ha combinado su experiencia profesional y de docencia con labor altruista en su natal Cañete en el Sur de Lima.

(Izq.a der.) El idolo del Fútbol Percy Rojas, junto a Pablo Villanueva Branda "Melcochita" y Kilder Fuentes, presidente de Peruvian American National Council (PANC).

(Izq.a der.) Roberto Hugo Ramírez creador del Chancho al Palo, Nelly Carrión empresaria en el área de medios de comunicación junto Rosa Elena Balcázar y la empresaria y dueña de El Carbonazo Inés Campero, luego de recibir el premio.

Juancito Guerra, excelente cantante y El rey de los Ponchos.

Tony Succar, tuvo la fortuna de crecer en familia de músical, lo que le significo que a los13 años pudiera alcanzar su carrera musical. Tony tuvo sus inicios con el piano para luego trasladarse a los instrumentos de percusión. Hoy es un superdotado musical: percursionista, músico, productor, compositor y arreglista de muchos cantantes.

Jerry Rivera quien se inició cantando salsa a los 15 años de edad, de allí su apelativo "El bebé de la salsa" que hasta ahora lo acompaña, a pesar de tener ya 34 años, se ha destacado entre los grandes de la salsa.

Nelly Carrión, empresaria peruana de Washington DC con una trayectoria destacada en la industria periodística que supera el medio siglo. Andrés Hurtado, oriundo de Perú y desde joven buscó desempeñarse en la vida, se graduó de Administración de Empresas.

La educadora María Eugenia Jordan fue reconocida durante la Premiación "International Excellence Awards".

Luis Licetti, empresario peruano con décadas de residencia en los Estados Unidos. Actualmente vive en el condado de Manhattan donde opera su empresa de limpieza de alfombras con una cartera de clientes que oscila en 2,000 personas.

Aracely Quispe Neyra, científica peruana dedicada a la investigación e ingeniero jefe de sistemas de operaciones que laboró como ingeniero de operaciones de vuelo en el Instituto de Ciencia Espacial Telescópica.

Marilyn Alvarado Quiroz, peruana emprendedora destacada en el mundo de las denominadas Startup.

Arturo Barrientos y Jorge Baglietto, músicos creadores de Autocontrol la banda peruana de pop rock formada en Nueva York.

También, Silvia Stenrberg y Mirtha Gómez; Salvador López Ramírez, empresario avícola y porcicultor generó puestos de trabajo a muchas familias huaralines .

El Chef más joven del Perú Miguel, "Miguelito" Huamán, así como Miguel Huamán Vílchez.

Rosa Elena Balcázar y Roberto Hugo Ramírez dos profesionales en la especialidades del Chancho al Palo, plato representante de la gastronomía de la provincia del Huaral al norte de la ciudad de Lima.

En el área de la gastronomía fueron reconocidos, Rodrigo Ramírez, Warmy de Pepe y Laura, Zenaida Escudero, Julio Luna Gamero y Corvina Restaurant, Silvano Prieto Maqui, Inés Campero, El Palo Cilulo. El ingeniero Ejecutivo del Centro Espacial Nasa en Houston, Texas Édgar Castro.

El sargento Nelson Escudero y Stephanie Pearce.

Rina Soldevilla, escritora, actriz, bailarina, compositora y una luchadora del medio ambiente.

Junto a ellos Sonia Miluska Lozano Ramírez, Celfio Goñi, Alejandro Zamudio Moreno, el actual alcalde de la municipalidad del Ingenio Nazca Marcelo Marín Caipo Berrocal, el idolo del futbol peruano Percy Rojas, José Díaz Dávila y la bella y reconocida bailarida de la marinera norteña María Lynn Marius.

Mensaje del Embajador del Perú en los Estados Unidos de América

Embajador de Perú: Carlos Pareja Ríos, Embajador del Perú en los Estados Unidos de América.

Queridos Compatriotas,
En estas fiestas conmemoramos el 196 aniversario de la independencia nacional.

El Perú no solo es un espacio territorial, sino también está conformado por su gente, ya sea que se encuentren en nuestro país o que conformen la gran comunidad de peruanas y peruanos que residen en el extranjero. Comunidad que con su trabajo y esfuerzo busca salir adelante y dar nuevas oportunidades a sus familias. Asimismo, nuestros compatriotas contribuyen a forjar una imagen positiva del Perú en el exterior y a realzar la grandeza de nuestro pueblo.

Debemos recordar que en los últimos meses fuimos testigos de dolorosas escenas en donde familias enteras perdieron a sus seres queridos, y cuanto tenían, como resultado del Fenómeno del Niño Costero. Pero también hemos visto gestos de infinita solidaridad, pues bajo el lema una sola fuerza el gobierno del Presidente Pedro Pablo Kuczynski y el pueblo peruano han hecho frente a la adversidad.

Por ello, debemos reconocer el esfuerzo realizado por la comunidad peruana en los Estados Unidos de América, que gracias a su organizada iniciativa y a sus donaciones se ha llevado alivio a muchas poblaciones afectadas por los desastres naturales.

Quisiera, en esta oportunidad además, renovar el compromiso de la Embajada del Perú en los Estados Unidos por profundizar las relaciones entre el Perú y este país que nos acoge, en beneficio de los altos intereses nacionales, así como, transmitir a toda la gran comunidad peruana en los Estados Unidos de América un fraternal mensaje de unión, solidaridad y esperanza.

¡Felices Fiestas Patrias!

CARLOS PAREJA RÍOS
Embajador del Perú en los Estados Unidos de América

Mensaje de la Consul General del Perú

Lissette Nalvarte, Cónsul General del Perú en Washington D.C.

Estimados Compatriotas,

El primero de julio asumí funciones como Cónsul General del Perú en Washington D.C., y con motivo de celebrarse el 196º aniversario de la Independencia Nacional, permítanme hacer llegar en nombre del Consulado General del Perú en Washington D.C., y en el mío propio, un cordial saludo a la comunidad peruana residente en los Estados de Maryland, Virginia, Delaware, Virginia Occidental, Kentucky, y el Distrito de Columbia.

Emigrar no es un proceso fácil, por el contrario, constituye una experiencia que requiere de una gran madurez y de estabilidad emocional. Es por ello que en esta oportunidad deseo expresar a todos y a cada uno de ustedes mi admiración y reconocimiento por el valioso aporte que, con gran esfuerzo, realizan por el bienestar de sus familias, el desarrollo del Perú y de las comunidades en las que residen.

Del mismo modo, deseo destacar que el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú se encuentra velando permanentemente por los derechos de todos los peruanos en el exterior, a través de su red de Embajadas y Consulados.

En ese sentido, el Consulado General de Perú en Washington D.C., busca proteger y orientar a los connacionales. Asimismo, nuestra labor diaria se encuentra orientada a brindar mejores servicios, más oportunos y eficientes.

Finalmente, los invito a celebrar este aniversario patrio buscando siempre la oportunidad de dejar bien puesto el nombre de nuestro país en cada rincón del mundo.

¡Felices Fiestas Patrias a todos ustedes y que viva el Perú!

LISSETTE NALVARTE

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos: Álvaro Ortiz

Homenaje de HNBF a futuros abogados latinos

Hispanic National Bar Foundation, celebró el 13 aniversario de Future Latino Leaders Law Campers, el 20 de julio en el Ritz Carlton Hotel. Los presidentes Mayda Prego y Richard C. Lorenzo coordinaron la actividad con Denise Moreno, directora ejecutiva. Otorgaron premio a Mónica Márquez, Carlos Hernández y Kevin R. Johnson y contaron con el orador invitado Vicente González, congresista de Texas.

El congresista Vicente González (centro), los presidentes de HNBF y los personajes premiados, rodean a los estudiantes Futuros Abogados Latinos durante la celebración del XIII Curso Campo de Leyes.

Mayda Prego, presidenta de HNBF hace entrega del Premio "Academic Leadership" a Kevin R.Johnson, Dean, Mable-Apallas Professor of Public Interest Law, and Professor of Chicana/o Studies at UC Davis School of Law.

R. Acosta Alexander, Secretario de Trabajo asistió a la Gala del XXXII Aniversario de HNBF. Le acompaña Denise Moreno, directora ejecutiva y anfitriona de la celebración.

El Juez Hiram Puig Lugo, del Superior Court of the District of Columbia (centro) es acompañado por su esposa (der.) y el Juez Rudolph Contreras del Tribunal de Distrito Federal de D.C.

Mónica M. Márquez, Justice of the Colorado Supreme Court, recibe el Premio "Judiciary Leadership" por Armando Castro, partner Pillsbury Winthrop Shaw Pittman, en Palo Alto, California.

Richard C. Lorenzo, presidente de la junta directiva de HNBF, conversa con estudiantes futuros abogados.

Carlos M. Hernández, executive vp, chief legal officer and secretary for Flour Corporation (NYSE), exhibe su Premio "Corporate Leadership".

De izq.: María Estrada, Future Latino Leader 2017; Denise Moreno, directora ejecutiva de HNBF; José Borjón, Chief of Staff del Congresista Vicente González; Soledad Roybal y su esposo Jovan Ashkapov.

*0% APR FINANCING UP TO 72 MONTHS AVAILABLE TO QUALIFIED BUYERS THRU TOYOTA FINANCIAL SERVICES. TOTAL FINANCED CANNOT EXCEED MSRP PLUS OPTIONS, TAX, TITLE, LICENSE AND DEALER FEES. 72 MONTHLY PAYMENTS OF $13.89 FORD EACH $1000 BORROWED. NOT ALL BUYERS WILL QUALIFY. **BUYERS CAN RECEIVE A $1000 FINANCE CASH INCENTIVE ON CAMRY OR RAV4 FROM TOYOTA IN ADDITION TO SPECIAL APR FINANCING IF VEHICLE IS PURCHASED AND FINANCED THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. INCENTIVE WILL BE APPLIED FIRST TO THE DOWN PAYMENT. ONE INCENTIVE PER FINANCE TRANSACTION. FINANCE INCENTIVE IS AVAILABLE ON APPROVED CREDIT TO QUALIFIED CUSTOMERS THOUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. NOT ALL BUYERS WILL QUALIFY. SEE DEALER FOR DETAILS. ***PURCHASERS CAN RECEIVE $2500 CASH BACK FROM TOYOTA ON RAV4 OR $3000 CASH BACK FROM TOYOTA ON CAMRY OR CAN APPLY CASH BACK TO DOWN PAYMENT. ALL LEASE OFFERS: LEASE OFFERS AVAILABLE ON APPROVED CREDIT TO QUALIFIED CUSTOMERS FROM TOYOTA FINANCIAL SERVICES. CUSTOMER IS RESPONSIBLE FOR EXCESSIVE WEAR AND EXCESS MILEAGE CHARGES OF $.15 PER MILE IN EXCESS OF 36,000 MILES. NOT ALL CUSTOMERS WILL QUALIFY. TACOMA LEASE DUE AT SIGNING $2590 DOWN, FIRST $309 PAYMENT, AND NO SECURITY DEPOSIT. EXAMPLE BASED ON 2017 TACOMA MODEL 7540 4X4 DOUBLE CAB SR5 V6 SHORT BED, MSRP $34,575 AND CAPITALIZED COST, WHICH MAY VARY BY DEALER, OF $33,459. HIGHLANDER LEASE DUE AT SIGNING IMCLUDES $2650 DOWN, FIRST $349 PAYMENT, AND NO SECURITY DEPOSIT, EXAMPLE BASED ON 2017 HIGHLANDER LE MODEL 6948, MSRP $35,080 AND CAPITALIZED COST, WHICH MAY VARY BY DEALER, OF $33,652. C-HR LEASE DUE AT SIGNING INCLUDES $2740 DOWN, FIRST $259 PAYMENT, AND NO SECURITY DEPOSIT. EXAMPLE BASED ON 2018 C-HR MODEL 2404, MSRP $23460 AND CAPITALIZED COST, WHICH MAY VARY BY DEALER, OF $23336 LEASES DO NOT INCLUDE $350 DISPOSITION FEE DUE AT LEASE END. INCENTIVE AVAILABLE ON APPROVED CREDIT TO QUALIFIED CUSTOMERS THOUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. CAPITALIZED COST IN EXAMPLES INCLUIDE $650 ACQUISITION FEE AND ASSUMES DEALER PARTICIPATION. YOUR PAYMENT TERMS MAY VARY BASED ON FINAL NEGOTIATED PRICE. DEALER FEES ARE EXTRA. NOT ALL CUSTOMERS WILL QUALIFY. $500 BONUS CASH FROM TOYOTA ON LEASES WILL BE APPLIED FIRST TOWARD THE AMOUNT DUE AT LEASE SIGNING, WITH ANY REMAINDER APPLIED TO THE CAPITALIZED COST REDUCTION. EXCLUDES HYBRIDS. ALL OFFERS: VEHICLE MUST BE TAKEN FROM DEALER STOCK BY 7/31/17 AND IS SUBJECT TO AVAILABILITY. SEE DEALER FOR DETAILS. OFFERS MAY NOT BE COMBINED WITH OTHER OFFERS UNLESS SPECIFIED OTHERWISE. SEE PARTICIPATING CENTRAL ATLANTIC TOYOTA DEALER FOR DETAILS. DEALER FEES ARE EXTRA. VEHICLE SHOWN MAY BE PROTOTYPE AND/OR SHOWN WITH OPTIONS. ACTUAL MODEL MAY VARY. ALL OFFERS END 7/31/17. TOYOTACARE COVERS NORMAL FACTORY SCHEDULED SERVICE FOR 2 YEARS OR 25,000 MILES, WHICHEVER COMES FIRST. SEE PARTICIPATING CENTRAL ATLANTIC TOYOTA DEALER FOR DETAILS AND EXCLUSIONS. VALID ONLY IN THE CONTINENTAL U.S. AND ALASKA.

DEPORTES

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

14 de julio del 2017
www.washingtonhispanic.com

MÉXICO PIERDE... PERO GANA OTRA MULTA

La Federación Mexicana de Fútbol fue multada por décima vez por el grito "eh pu..." que se dio en el juego contra Estados Unidos de la eliminatoria mundialista en el estadio Azteca el pasado 11 de junio. La FIFA sancionó con 10 mil francos suizos (10,300 dólares) a la FMF (Federación Mexicana de Fútbol), además de acumular otra advertencia por dicha expresión que manifiesta la afición cuando el portero rival despeja el esférico.

Sufre para derrotar a Jamaica

Estados Unidos campeón de la copa oro 2017

Jordan Morris convirtió el gol de la victoria faltando dos minutos para el pitazo final.

California.- La Selección de los Estados Unidos equipo que comanda Bruce Arena se impuso, a dos minutos del final, 2-1 a su similar de Jamaica, que fue un duro rival, en la gran final Copa Oro 2017. de la CONCACAF, que se llevó a cabo en el Estadio de los San Francisco 49ers.

Esta es la sexta ocasión que el equipo de "Las Barras y las Estrellas" levanta este cetro (1991, 2002, 2005, 2007, 2013 y 2017), por lo que está a uno de empatar a México, que es el máximo ganador y anterior monarca con siete trofeos. También es la tercera Copa Oro que gana Bruce Arena.

Bruce Arena es el primer entrenador en ganar tres títulos de CopaOro.

Los jamaiquinos fueron ordenados, sin embargo, el hambre de gol de los estadounidenses Jozy Altidore y Jordan Morris contrarrestaron los esfuerzos defensivos de los jamaiquinos.

El potente disparo de Jordan Morris (a la izq.) se convirtió en gol y le dio el título a la selección de las barras y las estrellas. FOTO: AP

Al minuto18' Andre Blake el guardameta jamaiquino más notable de todo el campeonato, se lesionó la mano derecha al grado de que fue sustituido por Dwayne Miller.

Antes del descanso, al 45', Jozy Altidore probó su puntería y abrió el marcador de tiro libre. Al minuto 50' Je-Vaughn Watson le metió un susto a los Estados Unidos al empatar el partido, por lo que Arena tuvo que poner a Dempsey a los 55'.

Los estadounidenses se fueron con todo para recuperar la ventaja y fue al 88' cuando Jordan Morris, hizo el tanto de la Gloria y del campeonato.

Por temor a daño cerebral

John Urschel abandona el fútbol y ahora se dedica a su doctorado en matemáticas a tiempo completo.

JUGADOR DE LA NFL ANUNCIA SU RETIRO

GUADALAJARA, JALISCO.- John Urschel, jugador de los Cuervos de Baltimore de la NFL, anunció su retiro del futbol profesional.

Aunque el jugador de 26 años no lo especificó, fuentes cercanas al equipo indican a la prensa deportiva de Baltimore que Urschel habría tomado la decisión de retirarse por temor de sufrir daño cerebral.

El New York Times publicó esta semana un estudio según el cual fueron encontrados daños cerebrales en 110 de 111 cerebros de ex jugadores de futbol americano. El artículo pudo haber influido en la determinación del jugador.

"No fue una decisión fácil, pero creo que fue la correcta para mí. No hay ninguna gran historia y apreciaría tener derecho a la privacidad", explicó el jugador a través de su cuenta de Twitter.

Urschel es una excepción en el panorama de la NFL: es aficionado al ajedrez y cursa un doctorado en matemáticas en el prestigioso Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT).

"Estoy emocionado por iniciar a trabajar de tiempo completo en mi doctorado en matemáticas en el MIT", escribió el jugador. "Espero la oportunidad de tomar cursos que solo se ofrecen durante el semestre de otoño, mientras paso tiempo con mi prometida y me preparo para los nuevos desafíos de la paternidad. Esperamos nuestro primer hijo en diciembre".

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promocion.
1800.654.1386
yeswtt.com
*Emisiones de pasajes aereos *Hoteles *Seguro de viajes *Cruceros *Paquete turisticos *Otros
Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tiquetes a tu destino con nosotros
LATAM AIRLINES
WORLD TRADE TRAVEL

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo
IDA Y VUELTA
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos
Salidas a Buenos Aires: 10 de agosto
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	$239	Quito	$399
Guatemala	$289	Buenos Aires	$599
México	$259	San José	$289
Guadalajara	$289	Bogotá	$429
Managua	$339	Montevideo	$629
Panamá	$419	Bolivia	$799
Tegucigalpa	$279	Lima	$439
Brasil	$589	Santiago de Chile	$549
Caracas	$439		

(703) 533 0887
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterias • Slatwalls
Maniquís • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa
No compre sin antes consultarnos.
Tenemos los mejores precios del área
Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533
College Park Exit | East West Hwy. | FIXTURES PLUS | Eastern Av. | Route 1 | 495
Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm
OFERTA ESPECIAL
Avianca
Ofertas especiales desde $600 a Bolivia
(703) 532-9111
Agencia Autorizada desde 1979
TARIFAS ESPECIALES
BOA AA AmericanAirlines CopaAirlines TACA AIRLINES
DESTINOS
• Bolivia • Lima- Peru • Buenos Aires • Bogotá
• Guadalajara • El Salvador • Monterrey • Guatemala
• México • Managua • Panamá • Tegucigalpa
• Caracas • Quito • San José
Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.
Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo
6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885
Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel : (591) 4-235248

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
$50 de descuento
Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626
Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Viaja a Madrid, España para cumplir su sueños

Giovanni Campero con el Rayo Vallecano

La pasión hacia el deporte, le motivo a viajar a Europa y renunciar a toda las oportunidades que este país podía darle, con la única prioridad ser un grande en el fútbol.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

"Mi oportunidad debe llegar y quiero estar ahí para cuando se me presente", son las palabras del joven Giovanni Campero quien con tan sólo 16 años, ha puesto todo su empeño para viajar a España y formar parte del Rayo Vallecano de Madrid. Washington Hispanic realizó una entrevista a Giovanni Campero para conocer un poco de su historia y de cuales fueron los motivos que lo impulso a dar ese paso en busca de su sueño.

Nelly Carrión WH: ¿Eres jovencito, pero desde cuando tu recuerdas que juegas el fútbol?
Giovanni Campero: Desde que tenía 4 años.

WH: ¿Jugaste en la calle, asististe a alguna escuela… como fue el proceso?
Giovanni Campero: Primero, cuando tenía 4 años jugaba en un equipo que se llamaba Seneca, y ahí jugué como 2 años; después me fui a otro equipo que se llama Colo Colo jugando como 2 años. Luego mi padre, cuando tenía 9 años o 10 años formó un equipo, ahí entrenábamos casi todos los días con mis amigos y fue donde mejore mucho y después cuando tenía como 14 años, me probé en Bethesda y ahí creo que fueron los años más importantes y ahí fue donde creo que mejore mucho.

WH: Me estas diciendo que tu papá fue tu entrenador en gran parte de tu carrera?
Giovanni Campero: Mi padre, Marco Campero me formó como futbolista

WH: ¿Tu papá ya era entrenador, o se volvió entrenado por ti?.
Giovanni Campero: Si creo que se hizo entrenador por mí.

WH: ¿Y como es que logras llegar hasta España?
Giovanni Campero: Mi madre Inés Campero, se contacto con la sub 18 del Rayo Vallecano de Madrid, y le preguntó al entrenador de la sub 16 si podía hacer la prueba, y el entrenador le dijo que le enviara unos videos de fútbol, se los mandamos y le gustaron, nos dijo que nos viéramos en septiembre para hacer la prueba y le guste, pase la prueba y me quede ahí.

WH: ¿Cual esta tu posición en el fútbol?
Giovanni Campero: Extremo izquierdo, extremo derecho y media punta.

WH: ¿Actualmente continuas estudiando?
Giovanni Campero: Si por supuesto en España, al principio fue un poco difícil, pero después mi madre me puso en una clases de nivelación y ahí es cuando mejore en el Instituto.

WH: ¿En que año estas?
Giovanni Campero: En España 4 ESO, pero es como decir acá en los Estados Unidos, es como el décimo grado.

WH: ¿Independiente del fútbol, piensas en alguna carrera o solo piensas en dedicarte al fútbol?
Giovanni Campero: Quiero ser un profesional, aunque quiero lograr mi sueño para ser un profesional en el fútbol y me gustaría seguir en los estudios.

WH: ¿Te gusta el fútbol o amas el fútbol?
Giovanni Campero: Amo el fútbol, es mi pasión.

WH: ¿Estas en lo que te gusta?
Giovanni Campero: Si, estoy muy feliz en España, porque estoy jugando, esto es lo que quería.

WH: ¿Como se llama el equipo donde estas?
Giovanni Campero: Rayo Vallecano de Madrid, S.A.D.

WH: ¿Una vez que estas en la Sub 16, cuales son los siguientes escalones que subirás?
Giovanni Campero: Claro, acá en Estados Unidos hay Sub 16, y Sub 17. Pero en España no es así, en España es Juvenil, el año pasado era para los 1,000, 99 y los 98, y lo que hace el Rayo Vallecano, es que si tu has nacido en los 98, serías Rayo Vallecano juvenil A, 99 Rayo Vallecano juvenil B y Rayo Vallecano juvenil C, el próximo año me tocaría el B y mi último año seria el A, y si me escogen para el Rayo Vallecano juvenil el primer equipo, ya un equipo profesional, ya es el equipo que sale en televisión.

WH: ¿Es tu sueño?
Giovanni Campero: Si…

WH: ¿Y si no juegas en uno de los equipos profesionales, hay otro equipos?
Giovanni Campero: Si, en España hay tantos equipos, siempre hay oportunidades. Este año había en España un chico que jugaba muy bien, y llego un equipo de Inglaterra de primera División llego y lo compró y ahora ya esta en Inglaterra, siempre te están viendo.

WH: ¿Pero en lo personal que ha significado para ti alejarte de tus padres?
Giovanni Campero: Era difícil al principio, siempre había estado con ellos toda mi vida, en España estaba solo, pero siempre me he cruzado con gente buena y claro los extrañaba pero yo sabía que tenía que ir para lograr mis sueños y seguir mis pasos, y en Abril mi padre vino a España y eso es mucho mejor, ahora vivo con el, pero vengo a visitarlos en verano y en navidad.

WH: ¿Extrañas mucho a tu hermano?
Giovanni Campero: Si, claro, extraño mucho a mi hermano, porque toda mi vida la he pasado con él, yo creo entre todos al que más he extrañado, porque siempre estoy con él, era tu amigo.

WH: ¿La esperanza que tu hermano también abrigue el fútbol?
Giovanni Campero: A él le gusta el fútbol, para jugar para divertirse, pero no es su pasión, seguramente buscara otra cosa.

WH: ¿Que significa para ti el entrenamiento, un sacrificio o te entregas bien al entrenamiento?
Giovanni Campero: No, en todos los eventos doy todo lo que tengo, ya tengo 16 y si quiero ser profesional tengo que entrenar .

WH: ¿Aunque tienes 16 años, hay una pregunta que te deseo hacer, has tenido oportunidad para enamorarte o piensas dejar eso para más?
Giovanni Campero: La verdad, es que yo no me veo mucho en eso, lo único que quiero es jugar fútbol, y yo solo pienso en eso.

WH: ¿Cual es el mensaje que le das a los jóvenes que al igual que tu, todavía están en la escuela?
Giovanni Campero: Que en cualquier cosa que desees hacer en la vida, que nunca te des por vencida, cualquier cosa puede pasar y si te dedicas y que si deseas ser abogado o hacer deportes pero si te gusta dedícate hasta lograrlo, hasta que cumplas tus sueños.

WH: ¿Tu naciste en Estados Unidos, pero cual es tu raíz latina?
Giovanni Campero: Peruana, mis padres y mis abuelos son peruanos, toda mi familia es de Perú.

WH: ¿Que piensas de Perú?
Giovanni Campero: Me gusta, he ido como tres veces, y me siento peruano porque todos ellos son peruanos, me gusta conocer las raíces y las bellezas del país de mis padres y de toda mi familia.

El jóven futbolista Giovanni Campero de tan sólo 16 años, ha cumplido parte de su sueños, el viajar a España y pertener al equipo Rayo Vallecano de Madrid, S.A.D. FOTO: CORTESIA.

PROPLOCATE REALTY
(O) 703-538-1113
PIENSA VENDER UNA CASA
Yo se la vendo por sólo 4.5% de comisión.
Para servicio honesto y sin presiones en MD y VA llame a:
JOSE (*El Boricua*) GARRIGA
703-597-9047

John O'Neill Castro
Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba $100 de descuento
Defensa en casos de:
- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendidad
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

¿Quiere vender o comprar su casa?
Hoy es el mejor momento
En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.

Para una consulta gratis llame a Zoila al
240-508-8725
Como siempre será un placer atenderle.
13321 New Hampshire Ave
#101 Silver Spring, MD 20904
Tel. oficina: (301)236-4300
LONG & FOSTER REALTORS

GARFIELD | LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM
Especializados SOLO en Inmigración
Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012
• *27 años de experiencia*
• Se habla español
• Visas de inmigrante/proceso consular
• Defensa de deportación
• DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
• Asilo
• Perdones
• NACARA
• Naturalización
• Visas basados en empleo/PERM
Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.
RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.
Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.
LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.
Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.
EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!
Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

LA mart

KNOCK DOWN PRICE

Ofertas De Esta Semana: 07/28 - 08/03/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
28	29	30	31	01	02	03

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras.
Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 **Baltimore, MD LA Mart** 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

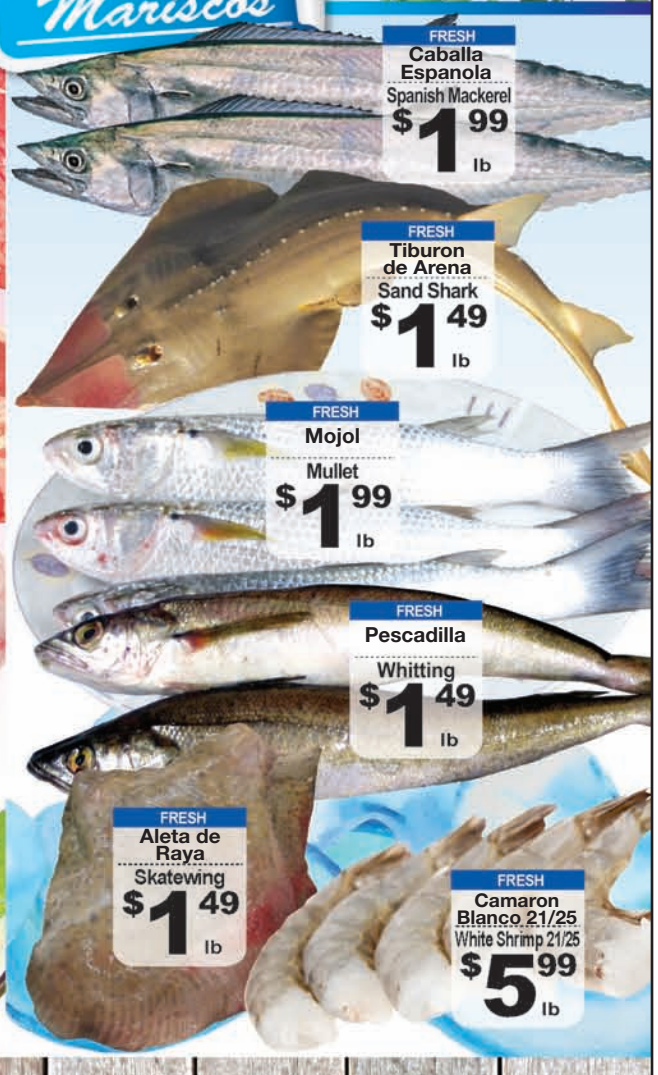
Frutas & Verduras

- Naranja Valencia CA — Ca. Valencia Orange — 2/$1 — VIE/SAB/DOM 28/29/30 ONLY
- Pipian — Pipian — $0.69 lb — Encore — VIE/SAB/DOM 28/29/30 ONLY
- Manzana Roja — Red Apple — $0.79 lb
- Col Verde — Green Cabbage — $0.39 lb
- Pepino Americano — Am. Cucumber — 2/$1
- Apio Americano — Am. Celery — $0.99 c/u — VIE/SAB/DOM 28/29/30 ONLY
- Ciruela Negra — Black Plum — $0.99 lb
- Aloe Vera — Aloe Vera — $0.79 c/u — VIE/SAB/DOM 28/29/30 ONLY
- Melon — Cantaloupe — $1.99 c/u
- Culantro — Cilantro — 2/$1

Carnes

- Bistec de Lomo de Res — Beef Tenderloin Steak — $4.99 lb
- Bistec de Ribeye de Res — Fresh Beef Ribeye Steak (En Bolsa Entera) — $3.99 lb
- Muslo de Res sin Hueso — Boneless Beef Chuck Top Blade — $3.99 lb
- Bola de Res — Beef Top Round (En Bolsa Entera) — $3.49 lb
- Costilla Entera de Cerdo — Fresh Whole Pork Spare Rib (Paquete Familiar) — $1.99 lb
- Hombro Entero de Cerdo — Fresh Whole Picnic Shoulder — $1.29 lb
- Chuletas de Cerdo — Assorted Pork Chop (Paquete Familiar) — $1.99 lb
- Tira de Lomo Estilo NY — Beef Whole NY Strip Loin, Steak (En Bolsa Entera) — $4.49 lb
- Lomo de Cerdo sin Hueso — Fresh Boneless Whole Pork Loin (En Bolsa Entera) — $1.99 lb
- Hueso de Cerdo — Fresh Pork Neck Bone (Paquete Familiar) — $0.99 lb
- Alitas De Pollo Bufalo — Chicken Buffalo Party Wing (Paquete Familiar) — $2.69 lb
- Pollo Entero Fresco — Fresh Whole Chicken (Paquete Familiar) — $1.29 lb
- Piernas/Piernas Entera de Pollo — Chicken Drumstick/ Quarter Legs (En Bolsa De 10 lb) — $0.59 lb
- Pechuga de Pollo sin Hueso — Fresh Boneless Chicken Breast (Paquete Familiar) — $1.89 lb
- Muslo de Pollo sin Hueso — Boneless Chicken Thigh (Paquete Familiar) — $1.69 lb

Mariscos



- FRESH Caballa Espanola — Spanish Mackerel — $1.99 lb
- FRESH Tiburon de Arena — Sand Shark — $1.49 lb
- FRESH Mojol — Mullet — $1.99 lb
- FRESH Pescadilla — Whitting — $1.49 lb
- FRESH Aleta de Raya — Skatewing — $1.49 lb
- FRESH Camaron Blanco 21/25 — White Shrimp 21/25 — $5.99 lb

Comestibles

- La Cena — Arroz Precocido 10 lb — $4.99
- Rio Grande — Tamales Chirilagua 32 oz — 2/$7
- Conquistador — Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt — $6.99
- Lido — Pan Alemana 21 oz — $3.99
- La Miguelena — Frijoles rojos 56 oz — $4.99
- Pran — Jugo de Mango 33.8 oz — $1.49

- Masabrosa — Masas Instantanea de Maiz 4.4 lb — $1.99
- Malher — Consome de Pollo (Todas las Variedades) 227 gr — $1.89
- Natura's — Salsa de Tomate (Todas las Variedades) 8 oz — $1.29
- Bella Francesca — Queso Mozzarella 5 lb — $10.99
- Easy Mauzuo — Nectar de Mango 1 tl — $1.49
- Mi Canton — Yuca Congelada 4 lb — $3.99

- Goya — Frijoles Rojos& Colorados &Garbanzos 15.5 oz — $0.89
- Malher — Frijoles Volteados Rojos & Negros 27 oz — 2/$4
- Pan — Harina Blanca de maiz 5 lb — $5.49
- Kraft — Aderezo para Ensalada (Todas las Variedades) 16 oz — 2/$4
- Bumblebee — Atun Light 5 oz — 3/$3
- Gatorade — Thirst Quencher (Todas las Variedades) 8 pk — $4.99

- Coca-Cola — Gaseosa en Lata (Todas las Variedades) 12 pk — $3.99
- Capri Sun — Jugos (Todas las Variedades) 10 pk — $1.99
- Hellmann's — Mayonesa Real 30 oz — $3.99
- Crisco — Aceite de Cocina (Todas las Variedades) 48 oz — $2.99
- Deer Park — Agua Embotellada 24 pk — $3.39
- Novel — Jarra de Vidrio Cosmos 1.5 lt — $2.99
- Narita — Olla Electrica 4.5 qt — $39.99